

FFGROUP®



RS 1050 E PLUS

EN

ORIGINAL INSTRUCTIONS

FR

NOTICE ORIGINALE

IT

ISTRUZIONI ORIGINALI

EL

ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ

SR

ORIGINALNO UPUTSTVO ZA RAD

HR

ORIGINALNE UPUTE ZA RAD

RO

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE ORIGINALE

HU

EREDETI UTASÍTÁSOK

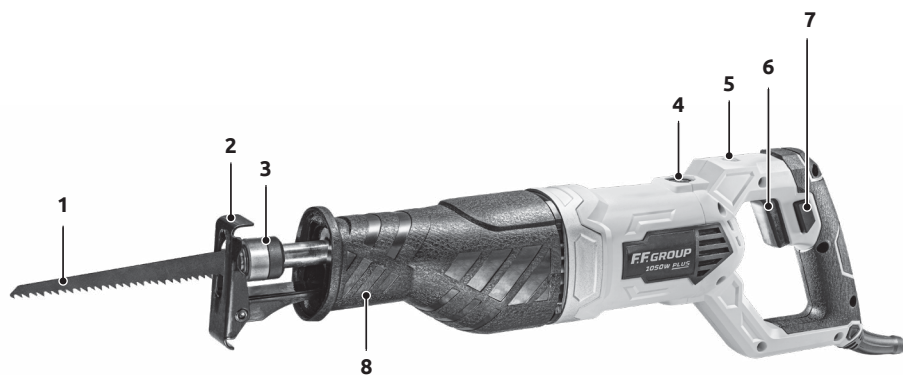
BG

ОРИГИНАЛНИ ИНСТРУКЦИИ

LT







ORIGINALIOS INSTRUKCIJOS

| | | |
|---|------------------------------|----|
| EXPLANATION OF SYMBOLS / EXPLICATION DES SYMBOLES / SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI / ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ / OBJAŠNJENJE SIMBOLA / OBJAŠNJENJE SIMBOLA / EXPLICAREA SIMBOLURILOR / SZIMBÓLUMOK JELENTÉSE/ ОБЪЯСНЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ / SIMBOLIŲ PAAIŠKINIMAS | | 4 |
| EN | RECIPROCATING SAW | 8 |
| FR | SCIE SABRE | 11 |
| IT | SEGA A GATTUCCIO | 14 |
| EL | ΣΠΑΘΟΣΕΓΑ | 17 |
| SR | POVRATNA TESTERA | 20 |
| HR | RECIPROČNA PILA | 23 |
| RO | FIERĂSTRĂU PENDULAR | 26 |
| HU | SZABLYAFŰRÉSZ | 29 |
| BG | ВЪЗВРАТНО-ПОСТЪПАТЕЛНО ТРИОН | 32 |
| LT | TIESINIS PJŪKLAS | 36 |
| CE | | 39 |



| | ENGLISH | FRANÇAIS | ITALIANO | ΕΛΛΗΝΙΚΑ | SRPSKI |
|---|--|--|---|--|--|
| | EXPLANATION OF SYMBOLS | EXPLICATION DES SYMBOLES | SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI | ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ | OBJAŠNJENJE SIMBOLA |
|  | Always read and understand the instructions before operating | Toujours lire et comprendre les instructions avant d'opérer | Leggere e comprendere sempre le istruzioni prima di operare | Διαβάστε και κατανοήστε τις οδηγίες χρήσης πάντα πριν από τη λειτουργία | Uvek pročitajte i razumejte uputstva pre rada |
|  | Always wear appropriate eye protection when operating | Portez toujours une protection oculaire appropriée lorsque vous utilisez | Indossare sempre un'adeguata protezione oculare quando si opera | Να χρησιμοποιείτε πάντα κατάλληλη προστασία ματιών κατά τη λειτουργία | Uvek nosite odgovarajuću zaštitu za oči kada radila |
|  | Always wear appropriate ear protection when operating | Portez toujours une protection de l'oreille appropriée lors de l'exploitation | Indossare sempre un'adeguata protezione dell'orecchio quando si opera | Να χρησιμοποιείτε πάντα κατάλληλη προστασία αυτιών κατά τη λειτουργία | Uvek nosite odgovarajuću zaštitu za uši kada radila |
|  | Always wear appropriate hand protection when operating | Portez toujours une protection appropriée pour les mains lors de l'exploitation | Indossare sempre la protezione della mano appropriata quando si opera | Να χρησιμοποιείτε πάντα κατάλληλη προστασία χεριών κατά τη λειτουργία | Uvek nosite odgovarajuću zaštitu ruku kada radila |
|  | Always wear appropriate protective breathing mask when operating | Portez toujours un masque respiratoire protecteur approprié lors de l'opération | Indossare sempre un'adeguata maschera protettiva durante il funzionamento | Να χρησιμοποιείτε πάντα κατάλληλη μάσκα αναπνοής κατά τη λειτουργία | Uvek nosite odgovarajuću zaštitnu masku za disanje prilikom rada |
|  | Never wear accessories or loose clothing and always tie up your hair | Ne portez jamais d'accessoires ou de vêtements amples et attachez toujours vos cheveux | Non indossare mai accessori o abiti larghi e legare sempre i capelli | Ποτέ μην φοράτε αξεσουάρ ή χαλαρής εφαρμογής ρουχισμό και δένετε πάντα τα μαλλιά σας | Nikada ne nosite pribor ili labavu odeću i uvek vežite kosu |

| HRVATSKI | ROMÂNĂ | MAGYAR | БЪЛГАРСКИ | LIETUVIŲ K. |
|--|---|---|--|---|
| OBJAŠNENJE SIMBOLA | EXPLICAREA SIMBOLURILOR | SZIMBÓLUMOK JELENTÉSE | ОБЯСНЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ | SIMBOLIŲ PAAIŠKINIMAS |
| Uvijek pročitajte i shvatite upute prijete operacije | Citiți și înțelegeți întotdeauna instrucțiunile înainte de a utiliza | Használat előtt mindig olvassa el és értse meg az utasításokat | Винаги четете и разбирайте инструкциите преди работа | Prieš pradėdami dirbti, visada perskaitykite ir supraskite instrukcijas |
| Uvijek nosite odgovarajuću zaštitu očiju kada djelujete | Purtați întotdeauna o protecție adecvată a ochilor atunci când acționați | Munka közben mindig viseljen megfelelő szemvédőt | Винаги носете подходяща защита на очите, когато работите | Dirbdami visada dėvėkite tinkamas akių apsaugos priemonės |
| Uvijek nosite odgovarajuću zaštitu za uši prilikom rada | Purtați întotdeauna o protecție adecvată a urechii în timpul funcționării | Működés közben mindig viseljen megfelelő fülvédőt | Винаги носете подходяща защита за ухото при работа | Dirbdami visada dėvėkite tinkamas ausų apsaugos priemonės |
| Prilikom rada uvijek nosite odgovarajuću zaštitu ruku | Purtați întotdeauna o protecție adecvată a mâinii în timpul funcționării | Munka közben mindig viseljen megfelelő kézvédőt | Винаги носете подходяща защита за ръцете при работа | Dirbdami visada dėvėkite tinkamą rankų apsaugą |
| Prilikom rada uvijek nosite odgovarajuću zaštitnu masku za disanje | Purtați întotdeauna o mască de respirație de protecție adecvată în timpul | Munka közben mindig viseljen megfelelő légzőmaszkot | Винаги носете подходяща предпазна маска за дишане, когато | Dirbdami visada dėvėkite tinkamą apsauginę kvėpavimo kaukę |
| Nikada ne nosite dodatke ili široku odjeću i uvijek vežite kosu | Nu purtați niciodată accesorii sau haine largi și legați-vă întotdeauna părul | Soha ne viseljen kiegészítőket vagy bő ruhát, és mindig kösse fel a haját | Никога не носете аксесоари или широки дрехи и винаги връзвайте косата си | Niekada nedėvėkite aksesuarų ar laisvų drabužių ir visada suriškite plaukus |

| | ENGLISH | FRANÇAIS | ITALIANO | ΕΛΛΗΝΙΚΑ | SRPSKI |
|---|---|---|--|---|---|
| | EXPLANATION OF SYMBOLS | EXPLICATION DES SYMBOLES | SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI | ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ | OBJAŠNJENJE SIMBOLA |
|  | Do not keep or operate in wet environment | Ne pas conserver ou opérer dans un environnement humide | Non tenere o operare in un ambiente umido | Μη διατηρείτε ή λειτουργείτε σε υγρό περιβάλλον | Ne držite ili ne radite u vlažnom okruženju |
|  | Keep hands and feet clear of moving saw parts | Gardez les mains et les pieds éloignés des pièces mobiles de la scie | Tenere mani e piedi lontani dalle parti in movimento della sega | Διατηρείτε τα χέρια και τα πόδια σας μακριά από τα κινούμενα εξαρτήματα πριονίσματος | Drži ruke i noge dalje od pokretnih delova testere |
|  | Important, danger, warning, or caution | Important, danger ou avertissement | Importante, pericolo o avviso | Σημαντικό, κίνδυνος ή προειδοποίηση | Važno, opasnost ili upozorenje |
|  | Double insulation | Double insulation | Doppio isolamento | Διπλή μόνωση | Dvostruka izolacija |
|  | Must be recycled and should always be disposed in accordance with applicable directives | Doit être recyclé et doit toujours être éliminé conformément aux directives applicables | Deve essere riciclato e deve essere sempre smaltito secondo le direttive applicabili | Πρέπει να ανακυκλώνεται και πρέπει πάντα να απορρίπτεται σύμφωνα με τις ισχύουσες οδηγίες | Mora se reciklirati i uvek ga treba raspolagati u skladu sa važećim direktivama |
|  | Complies with applicable safety directives and relative standards | Conforme aux directives de sécurité applicables et aux normes relatives | Conforme alle direttive di sicurezza applicabili e alle relative norme | Συμμορφώνεται με τις ισχύουσες οδηγίες ασφαλείας και τα σχετικά πρότυπα | U skladu sa važećim bezbednosnim direktivama i relativnim standardima |

| HRVATSKI | ROMÂNĂ | MAGYAR | БЪЛГАРСКИ | LIETUVIŲ K. |
|--|--|--|--|--|
| OBJAŠNJENJE SIMBOLA | EXPLICAREA SIMBOLURILOR | SZIMBÓLUMOK JELENTÉSE | ОБЯСНЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ | SIMBOLIŲ PAAIŠKINIMAS |
| Nemojte držati ili ne raditi u mokrom okruženju | Nu păstrați și nu acționați într-un mediu umed | Ne tárolja és ne működtesse nedves környezetben | Не съхранявайте и не работете в мокра среда | Negalima laikyti ar veikti drėgnoje aplinkoje |
| Držite ruke i noge dalje od pokretnih dijelova pile | Țineți mâinile și picioarele departe de piesele mobile ale ferăstrăului | Tartsa távol kezét és lábát a mozgó fűrészrészekről | Дръжте ръцете и краката си далеч от движещи се части на триона | Laikykite rankas ir kojas nuo judančių pjūklų dalių |
| Važno, opasnost ili upozorenje | Important, pericol sau avertisment | Fontos, veszély, figyelmeztetés vagy óvatosság | Важно, опасност или Предупреждение | Svarbu, pavojus, įspėjimas ar atsargumas |
| Dvostruka izolacija | Izolație dublă | Dupla szigetelés | Двойна изолация | Dviguba izoliacija |
| Mora se reciklirati i uvijek zbrinuti u skladu s važećim direktivama | Trebuie reciclat și trebuie întotdeauna eliminat în conformitate cu directivele aplicabile | Újrahasznosítani kell, és mindig a vonatkozó irányelveknek megfelelően kell ártalmatlanítani | Трябва да се рециклира и винаги да се извърля в съответствие с приложимите директиви | Turi būti perdirbtas ir visada turi būti šalinamas pagal taikomas direktyvas |
| U skladu s primjenjivim sigurnosnim direktivama i relativnim standardima | Respectă directivele de siguranță aplicabile și standardele aferente | Megfelel a vonatkozó biztonsági irányelveknek és a vonatkozó szabványoknak | Съответства на приложимите директиви за безопасност и съответните стандарти | Atitinka taikomas saugos direktyvas ir santykinius standartus |

English

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area

- ▶ Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- ▶ Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- ▶ Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- ▶ Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- ▶ Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- ▶ Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- ▶ Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- ▶ When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- ▶ If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- ▶ Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- ▶ Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- ▶ Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.

- ▶ Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- ▶ Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- ▶ Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- ▶ If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

Power tool use and care

- ▶ Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- ▶ Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- ▶ Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- ▶ Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- ▶ Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- ▶ Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- ▶ Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Service

Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR RECIPROCATING SAWS

- ▶ Hold tool by insulated grip surface when performing an operation where the cutting tool may contact the hidden wiring or its own cord. Contact the live wire may expose the metal parts of the tool alive and shock the operator.
- ▶ Do not stare at the tool with the blade touching any surface. The blade action will bounce the tool and may cause bodily injury.

- ▶ Allow the tool to come to a complete stop before putting it down. A running tool will jerk when the blade tip contacts any surface.
- ▶ Always wear safety glasses or goggles, normal prescription eye or sunglasses are not safety glasses
- ▶ Do not cut oversized work pieces
- ▶ Do not cut nails or screws unless you are using a blade specifically designed for this purpose, inspect your material before cutting
- ▶ Before switching on the tool, be sure the blade is not contacting the work piece.
- ▶ Keep hands away from moving parts and on the top surface of the work piece. Do not place hands below work surface while saw is operating.
- ▶ Check your area for proper clearance before cutting. This will avoid cutting into your workbench, the floor, etc.

TECHNICAL SPECIFICATION

| | | |
|--|-----------------------|------------------|
| Article Number | 41 346 | |
| Model | RS 1050 E Plus | |
| Mains voltage | V Hz | 230-240V 50HZ |
| Output power | W | 1.050 |
| Stroke rate (no load) | min ⁻¹ | 0-2.500 |
| Stroke length | mm | 28 |
| Max saw depth in wood | mm | 150 |
| Weight (without accessories) approx. | Kg | 3,4 |
| Sound emission values determined according to EN 62841-1, EN 62841-2-11 | | |

Typically the A-weighted noise levels of the product are:

| | | |
|----------------------|-------|-------|
| Sound pressure level | dB(A) | 92,2 |
| Sound power level | dB(A) | 103,2 |
| Uncertainty K | dB | 3 |

Wear hearing protection!

Vibration total values a_h (triax vector sum) and uncertainty K determined according to EN 62841-1, EN 62841-2-11

Cutting chipboard:

| | | |
|-------|------------------|-------|
| a_h | m/s ² | 24,62 |
| K | m/s ² | 1,5 |

Cutting sheet metal:

| | | |
|-------|------------------|-------|
| a_h | m/s ² | 21,25 |
| K | m/s ² | 1,5 |

Cutting wooden beam:

| | | |
|-------|------------------|-------|
| a_h | m/s ² | 25,65 |
| K | m/s ² | 1,5 |

Function description

1. Blade
2. Pivot shoe
3. Quick-release blade clamp
4. Carbon brush cover
5. Indicator light
6. On/off switch trigger
7. Lock-on button
8. Cap screws

Assembly

Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating name plate. To avoid accidental start, check to make sure lock-on button is not engaged prior to plugging in tool and you finger is not touching the on/off switch trigger.

Install the blade

1. Unplug the power cord first.
2. Rotate the Quick-release blade clamp **3** anticlockwise with hand
3. At the same time push blade **1** to the deepest position, then release the quick-release blade clamp, make sure it is securely fastened.

WARNING! Before plugging in power cord, always pull on the blade to make sure it is securely locked in the clamp. Failure to do so may result in serious injury.

OPERATION

Switch on/off

- ▶ Connect the plug to the power mains, the power indicator light **5** is illuminated until the tool disconnect from the power mains.
- ▶ Turn on or turn off the tool by squeezing or releasing the switch trigger **6**.
- ▶ For continuous operation just press the lock-on button **7** on the left side of the handle.

To change position of the pivot shoe assembly

- ▶ Unplug your saw. **WARNING:** Failure to unplug your saw could result in accidental starting causing serious injury.
- ▶ Loosen the both cap screws in the gear frame with hex. Key
- ▶ Reposition pivot shoe assembly in or out.
- ▶ Retighten both cap screws securely. Do not over tighten cap screws.
- ▶ Remove Hex. Key.

WARNING: Cutting into electrical wiring in walls can cause blade, blade clamp, and saw bar assembly to become electrically live. Do not touch metal parts when cutting into a wall; grasp only the insulated gripping surfaces provided by the tool. Make sure hidden electrical wiring, water pipes, and mechanical hazards are not in the blade path when cutting into a wall.

General cutting

- ▶ Clamp your work piece if it is portable, rest the front shoe of the saw on your work piece (be sure the blade is not contacting the work piece) and start the saw, exerting enough pressure in the direction of the cut to keep the shoe pressed firmly against the work piece at all times. Do not force the cut or stall the saw. Don't bend or twist the blade let the tool and the blade do the work.

- ▶ In general, coarser blades are for wood, plastics, and composites, and finer blades are for cutting metal, chattering or vibration may indicate you need fine blade or higher speed, if the blade overheats or clogs, it may indicate you need a coarser blade when they become dull. Dull blades will produce poor results and may overheat the saw.

Plunge cutting

Clearly mark the line of cut, from a convenient starting point within the cut out area, place the tip of the blade over that point with saw parallel to the line of cut, slowing lower the saw until the button edge of the shoe rests on the work piece and the blade not touching the work piece, start the saw and allow it to attain full speed. With the saw resting on the shoe, slowly tilt the saw forward to lower the blade onto the cut line. Continue this motion until the saw blade is perpendicular to the work piece.

Metal cutting

Blades specifically designated for cutting metals must be used for this purpose. You may use light oil as a coolant when cutting metal, this will prevent overheating of the blade, help the blade cut faster, and promote longer blade life.

Cleaning and maintenance

The machine does not require any special maintenance. Regularly clean the ventilation slots.

CAUTION: Do not use cleaning agents to clean the plastic parts of the tool. A mild detergent on a damp cloth is recommended. Water must never come into contact with the tool.

Replacement of the Carbon Brushes

For safety reasons, the machine automatically switches off if the carbon brushes are so worn out that they no longer have contact with the motor. In that case, the carbon brushes must be replaced by a pair similar carbon brush available through the after-sales service organization or qualified professional person. Loosen the carbon brush cover anti-clockwise with using a screwdriver, open the cover and remove the carbon brushes. If they are 6 mm or less then they must both be replaced. Fit new carbon brushes and change it.

CAUTION: The brushes must always be replaced in pairs.

CAUTION: Always disconnect the machine from the power supply before removing any electrical covers.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being.

WARRANTY

This product is warranted in accordance with the legal/country specific regulations, effective from the date of purchase by the first user. Damage

attributable to normal wear and tear, overload or improper handling will be excluded from the guarantee. In case of a claim, please send the machine, completely assembled, to your dealer or the service Centre for electric power tools.

Français

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL

Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse. Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement. Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

Sécurité de la zone de travail

- ▶ Conserver la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- ▶ Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- ▶ Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

Sécurité électrique

- ▶ Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- ▶ Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- ▶ Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- ▶ Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement. Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- ▶ Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure. L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- ▶ Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

Sécurité des personnes

- ▶ Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans l'utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.

- ▶ Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux. Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures des personnes.
- ▶ Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêté avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- ▶ Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche. Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
- ▶ Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- ▶ S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- ▶ Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

Utilisation et entretien de l'outil

- ▶ Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application. L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- ▶ Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêté et vice versa. Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le faire réparer.
- ▶ Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- ▶ Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner. Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- ▶ Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
- ▶ Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- ▶ Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

Maintenance et entretien

Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

INSTRUCTIONS DE SECURITE POUR SCIES SABRES

- ▶ Tenir l'outil en posant les mains sur la surface de tenue isolée lorsque vous effectuez un travail au cours duquel la scie peut entrer en contact avec des fils électriques dissimulés ou son propre cordon. Tout contact de la partie métallique de l'outil avec un fil électrique sous tension, peut engendrer un choc électrique et mettre l'utilisateur en danger.
- ▶ Ne pas regarder l'outil lorsque la lame est en contact avec une surface. Le contact de la lame avec une surface peut faire rebondir l'outil et peut engendrer des blessures corporelles.
- ▶ Laisser l'outil s'arrêter complètement avant de le poser. Un outil réagit brusquement lorsque l'extrémité de la lame entre en contact avec une surface quelconque.
- ▶ Toujours porter des lunettes de sécurité ou des lunettes de protection; veuillez noter que des lunettes de vue ou des lunettes de soleil ne sont pas des lunettes de sécurité.
- ▶ Ne pas couper de pièces surdimensionnées
- ▶ Ne pas couper les clous ou les vis, sauf si vous utilisez une lame spécialement conçue à cet effet; veuillez inspecter votre matériel avant de couper.
- ▶ S'assurer que la lame n'entre pas en contact avec la pièce à usiner avant de mettre l'outil en marche.
- ▶ Garder les mains éloignées des pièces mobiles et de la surface supérieure de la pièce à usiner. Ne pas placer les mains sous la surface de travail lorsque la scie est en marche.
- ▶ S'assurer que l'espace de travail soit dégagé avant de couper. Cela évitera de couper l'établi, le plancher, etc.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

| N° d' article | 41 346 | |
|---|------------------|------------------|
| Modèle | RS 1050 E Plus | |
| Tension | V Hz | 230-240V 50HZ |
| Puissance | W | 1.050 |
| Tours minute (sans charge) | min ¹ | 0-2.500 |
| Longueur de course | mm | 28 |
| Profondeur max. de la lame dans le bois | mm | 150 |
| Poids (sans accessoires) env. | Kg | 3,4 |
| Valeurs d'émissions sonores déterminées selon la norme EN 62841-1, EN 62841-2-11 | | |

Les mesures réelles (A) des niveaux sonores de l'appareil sont

| | | |
|-------------------------------|-------|------|
| Niveau de pression acoustique | dB(A) | 92,2 |
|-------------------------------|-------|------|

| | | |
|-------------------------------|-------|-------|
| Niveau d'intensité acoustique | dB(A) | 103,2 |
| Incertitude K | dB | 3 |

Portez une protection acoustique!

Valeurs totales des vibrations a_h (somme vectorielle des trois axes directionnels) et incertitude K relevées conformément à la norme EN 62841-1, EN 62841-2-11

Sciage de panneau aggloméré:

| | | |
|-------|------------------|-------|
| a_h | m/s ² | 24,62 |
| K | m/s ² | 1,5 |

Sciage de tôle:

| | | |
|-------|------------------|-------|
| a_h | m/s ² | 21,25 |
| K | m/s ² | 1,5 |

Sciage de poutre en bois:

| | | |
|-------|------------------|-------|
| a_h | m/s ² | 25,65 |
| K | m/s ² | 1,5 |

Description des pièces

1. Lame
2. Plaque-pivot
3. Mandrin de desserrage rapide de la lame
4. Couverture des balais au carbone
5. Voyant indicateur
6. Gâchette marche / arrêt
7. Bouton de blocage
8. Vis à capuchon

Assemblage

Toujours s'assurer que l'alimentation corresponde à la tension indiquée sur la plaque signalétique. Pour éviter tout allumage accidentel, s'assurer que le bouton de blocage ne soit pas engagé avant de brancher l'outil et que votre doigt ne touche pas la gâchette de marche/arrêt.

Installer la lame

1. Commencer par débrancher le cordon d'alimentation.
2. Tourner le mandrin de desserrage rapide de la lame **3** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, à la main.
3. Pousser la lame **1** dans la position la plus profonde possible, puis relâcher le mandrin de desserrage rapide de la lame; s'assurer que la lame soit correctement fixée.

AVERTISSEMENT! Tirer toujours sur la lame pour vous assurer qu'elle soit bien bloquée dans le mandrin avant de brancher le cordon d'alimentation. Ne pas procéder à cette vérification peut entraîner des blessures graves.

FONCTIONNEMENT

Bouton Marche / Arrêt

- ▶ Brancher la prise sur l'alimentation électrique, l'indicateur Marche / Arrêt **5** s'allume jusqu'à ce que l'outil soit débranché de la prise secteur.
- ▶ Mettre l'outil en marche et l'arrêter en pressant ou en

relâchant la gâchette marche / arrêt 6.

- Pour que l'outil soit tout le temps allumé, appuyer sur le bouton de blocage 7 sur le côté gauche de la poignée.

Pour changer la position de la plaque-pivot

- Débrancher la scie. **AVERTISSEMENT:** Ne pas débrancher la scie peut entraîner un allumage accidentel de la scie et engendrer de graves blessures.
- Desserrer les deux vis à capuchon de la partie principale de la scie avec une clé à tête hexagonale.
- Repositionner la plaque-pivot.
- Bien revisser les deux vis à capuchon. Ne pas trop visser les vis à capuchon.
- Enlever la clé à tête hexagonale.

AVERTISSEMENT: Si vous coupez un fil électrique dans un mur, le courant électrique circulera dans la lame, le mandrin de desserrage rapide de la lame et la barre de scie. Ne pas toucher les parties métalliques de l'outil lorsqu'une coupe est effectuée dans un mur ; veuillez ne saisir que les surfaces de tenue isolées de l'outil. S'assurer que tout câblage électrique dissimulé à l'intérieur d'un mur, que toute canalisation et tout autre matériau ne se trouvent pas à l'endroit où la découpe doit être effectuée dans un mur.

Coupe standard

- Fixer la pièce devant être découpée si vous pouvez la porter, placer la plaque-pivot avant de la scie sur la pièce (s'assurer que la lame ne touche pas la pièce) et mettre en marche la scie en exerçant une pression suffisante dans la direction de la coupe, afin de maintenir la plaque-pivot fermement contre la pièce devant être découpée. Ne pas forcer sur la scie pour couper et ne pas ralentir la scie. Ne pas plier ni tordre la lame, laisser l'outil et la lame découper normalement.
- En général, les lames les plus grosses doivent être utilisées pour couper le bois, le plastique et les composites, et les lames les plus fines pour couper le métal. Les bavures et les vibrations peuvent indiquer que vous deviez utiliser une lame plus fine ou passer à une vitesse plus élevée. Le fait que la lame chauffe ou se bloque peut indiquer que vous deviez utiliser une lame plus grosse. Les lames émoussées couperont mal et peuvent faire surchauffer la scie.

Découpe inclinée

Marquer clairement la ligne de coupe en partant d'un point commode situé dans la zone de découpe, placer la pointe de la lame sur ce point en positionnant la scie de façon à ce qu'elle soit parallèle à la ligne de coupe, abaisser la scie jusqu'à ce que la plaque-pivot repose sur la pièce devant être coupée et que la lame ne touche pas la pièce, mettre la scie en marche et attendre jusqu'à ce qu'elle ait atteint sa pleine vitesse. Alors que la scie repose sur la plaque-pivot, l'incliner lentement vers l'avant pour abaisser la lame et la mettre sur la ligne de coupe. Continuer ce mouvement jusqu'à ce que la lame de la scie soit perpendiculaire à la pièce.

Découpe du métal

Utiliser des lames spécialement conçues pour découper les métaux. Vous pouvez utiliser de l'huile légère à titre de liquide de refroidissement lorsque vous coupez du métal, ceci empêchera la lame de surchauffer, l'ai-

dera à couper plus vite et favorisera une plus longue durée utile de celle-ci.

Nettoyage et maintenance

Cet outil ne nécessite aucun entretien particulier. Nettoyer régulièrement les événements.

ATTENTION: Ne pas utiliser de produits de nettoyage pour nettoyer les parties en plastique de l'outil. Il est recommandé d'utiliser un détergent doux et un chiffon humide. L'eau ne doit jamais entrer en contact avec l'outil.

Remplacement des balais au carbone

Pour des raisons de sécurité, la machine s'arrête automatiquement si les balais au carbone sont si usés qu'ils ne touchent plus le moteur. Dans ce cas, les balais au carbone doivent être remplacés par une paire de balais au carbone similaire, que vous pouvez vous procurer auprès de la société responsable du service après-vente ou d'un professionnel qualifié. Desserrer le couvercle des balais au carbone dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, à l'aide d'un tournevis, ouvrir le couvercle et retirer les balais. S'ils sont d'une dimension inférieure ou égale à 6 mm, ils doivent tous les deux être remplacés. Installer les nouveaux balais au carbone.

ATTENTION: Les balais doivent toujours être remplacés par paires.

ATTENTION: Toujours débrancher la machine de l'alimentation électrique avant de retirer les couvercles électriques.

PROTECTION ENVIRONNEMENTALE

Ne pas jeter les appareils électriques au même endroit que les déchets municipaux non triés. Les jeter dans d'autres installations de recueil. Contacter le service gouvernemental local pour obtenir des informations sur les systèmes de recueil à disposition du public. Si des appareils électriques sont jetés à la décharge, des substances dangereuses peuvent s'infiltrer dans les eaux souterraines, et s'infiltrer dans la chaîne alimentaire, nuisant ainsi à votre santé.

GARANTIE

Le produit est garanti conformément aux réglementations légales / nationales, à compter de la date d'achat par le premier utilisateur. Tout dommage attribuable à une usure normale, à une surcharge ou à une utilisation incorrecte de l'outil sera exclu de la garantie. En cas de réclamation, envoyer l'outil, intégralement assemblé, à votre revendeur ou à un Centre de réparation des outils électriques

Italiano

AVVERTENZE GENERALI DI PERICOLO PER ELETTROUTENSILI

Leggere tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative. In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi. Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura. Il termine «elettroutensile» utilizzato nelle avvertenze di pericolo si riferisce ad utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento) ed ad utensili elettrici alimentati a batteria (senza linea di allacciamento).

Sicurezza dell' area di lavoro

- ▶ Tenere la postazione di lavoro sempre pulita e ben illuminata. Il disordine oppure zone della postazione di lavoro non illuminate possono essere causa di incidenti.
- ▶ Evitare d'impiegare l' elettroutensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali si abbia presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli elettroutensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- ▶ Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell' elettroutensile. Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull' elettroutensile

Sicurezza elettrica

- ▶ La spina di allacciamento alla rete dell' elettroutensile deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme ad elettroutensili dotati di collegamento a terra. Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
- ▶ Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, riscaldamenti, cucine elettriche e frigoriferi. Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.
- ▶ Custodire l' elettroutensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità. La penetrazione dell'acqua in un elettroutensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.
- ▶ Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti ed, in particolare, non usarlo per trasportare o per appendere l' elettroutensile oppure per estrarre la spina dalla presa di corrente. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e neppure a parti della macchina che siano in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- ▶ Qualora si voglia usare l' elettroutensile all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga che siano adatti per l'impiego all'esterno. L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- ▶ Qualora non fosse possibile evitare di utilizzare l' elettroutensile in ambiente umido, utilizzare un interruttore di sicurezza. L'uso di un interruttore di sicurezza riduce il rischio di una scossa elettrica.

Sicurezza delle persone

- ▶ È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l' elettroutensile durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare mai l' elettroutensi-

le in caso di stanchezza oppure quando ci si trovi sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali. Un attimo di distrazione durante l'uso dell' elettroutensile può essere causa di gravi incidenti.

- ▶ Indossare sempre equipaggiamento protettivo individuale nonché occhiali protettivi. Indossando abbigliamento di protezione personale come la maschera per polveri, scarpe di sicurezza che non scivolino, elmetto di protezione oppure protezione acustica a seconda del tipo e dell'applicazione dell'elettroutensile, si riduce il rischio di incidenti.
- ▶ Evitare l'accensione involontaria dell' elettroutensile. Prima di collegarlo alla rete di alimentazione elettrica e/o alla batteria ricaricabile, prima di prenderlo oppure prima di iniziare a trasportarlo, assicurarsi che l' elettroutensile sia spento. Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l' elettroutensile oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.
- ▶ Prima di accendere l' elettroutensile togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese. Un accessorio oppure una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.
- ▶ Evitare una posizione anomala del corpo. Avere cura di mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio in ogni situazione. In questo modo è possibile controllare meglio l' elettroutensile in caso di situazioni inaspettate.
- ▶ Indossare vestiti adeguati. Non indossare vestiti larghi, né portare bracciali e catenine. Tenere i capelli, i vestiti ed i guanti lontani da pezzi in movimento. Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in pezzi in movimento.
- ▶ In caso fosse previsto il montaggio di dispositivi di aspirazione della polvere e di raccolta, assicurarsi che gli stessi siano collegati e che vengano utilizzati correttamente. L'utilizzo di un'aspirazione polvere può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere.

Trattamento accurato ed uso corretto degli elettroutensili

- ▶ Non sottoporre la macchina a sovraccarico. Per il proprio lavoro, utilizzare esclusivamente l' elettroutensile esplicitamente previsto per il caso. Con un elettroutensile adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.
- ▶ Non utilizzare mai elettroutensili con interruttori difettosi. Un elettroutensile con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere aggiustato.
- ▶ Prima di procedere ad operazioni di regolazione sulla macchina, prima di sostituire parti accessorie oppure prima di posare la macchina al termine di un lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa della corrente e/o estrarre la batteria ricaricabile. Tale precauzione eviterà che l' elettroutensile possa essere messo in funzione involontariamente.
- ▶ Quando gli elettroutensili non vengono utilizzati, conservarli al di fuori del raggio di accesso di bambini. Non fare usare l' elettroutensile a persone che non siano abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni. Gli elettroutensili sono macchine pericolose quando vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.
- ▶ Eseguire la manutenzione dell' elettroutensile operando con la dovuta diligenza. Accertarsi che le parti mo-

bili della macchina funzionino perfettamente, che non s'inceppino e che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto da limitare la funzione dell' elettrotensile stesso. Prima di iniziare l'impiego, far riparare le parti danneggiate. Numerosi incidenti vengono causati da elettrotensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.

- ▶ Mantenere gli utensili da taglio sempre affilati e puliti. Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.
- ▶ Utilizzare l' elettrotensile, gli accessori opzionali, gli utensili per applicazioni specifiche ecc., sempre attenendosi alle presenti istruzioni. Così facendo, tenere sempre presente le condizioni di lavoro e le operazioni da eseguire. L'impiego di elettrotensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.

Assistenza

Fare riparare l' elettrotensile solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali. In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell' elettrotensile.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER SEGE A GATTOCCIO

- ▶ Durante un'operazione in cui l'apparecchio di taglio potrebbe venire a contatto con cavi nascosti o con il suo stesso cavo, sostenere l'apparecchio per le impugnature isolate. Il contatto con un cavo sotto tensione espone a tensione elettrica le parti metalliche dell'apparecchio, causando scosse elettriche per l'operatore.
- ▶ Non guardare direttamente l'apparecchio quando la lama è in contatto con una superficie qualsiasi. L'azione della lama farà rimbalzare l'apparecchio e potrebbe causare lesioni corporali.
- ▶ Attendere che l'apparecchio si sia fermato del tutto prima di poggiarlo. Un apparecchio in funzione sobbalzerà quando la punta della lama entra in contatto con una superficie qualsiasi.
- ▶ Indossare sempre occhiali o visiere protettive, gli occhiali da vista o da sole normali non sono occhiali protettivi
- ▶ Non tagliare pezzi fuori misura
- ▶ Non tagliare chiodi o viti se non si usa una lama appositamente destinata allo scopo, ispezionare il materiale prima di praticare il taglio
- ▶ Prima di avviare l'apparecchio, assicurarsi che la lama non sia in contatto con il pezzo in lavorazione.
- ▶ Tenere le mani lontano dalle parti in movimento e sulla superficie superiore del pezzo in lavorazione. Non mettere le mani sotto la superficie di lavoro mentre la sega è in funzione.
- ▶ Assicurarsi di avere spazio libero sufficiente prima del taglio. Ciò eviterà di tagliare il tavolo di lavoro, il pavimento ecc.

DATI TECNICI

| | | |
|---------------------------|-----------------------|------------------|
| Codice prodotto | 41 346 | |
| Modello | RS 1050 E Plus | |
| Tensione di alimentazione | V Hz | 230-240V 50HZ |
| Potenza in uscita | W | 1.050 |

| | | |
|--|------------------|---------|
| Numero di corse (a vuoto) | min ¹ | 0-2.500 |
| Lunghezza corsa | mm | 28 |
| Profondità max.sega su legno | mm | 150 |
| Peso (senza accessori) approssimativo. | Kg | 3,4 |

Valori di emissione acustica rilevati conformemente a EN 62841-1, EN 62841-2-11

Il livello di rumore stimato A dell'apparecchio ammonta normalmente a

| | | |
|-------------------------------|-------|-------|
| Livello di pressione acustica | dB(A) | 92,2 |
| Livello di potenza sonora | dB(A) | 103,2 |
| Incertezza della misura K | dB | 3 |

Usare la protezione acustica!

Valori complessivi di oscillazione a_h (somma vettoriale delle tre direzioni) e incertezza della misura K misurati conformemente alla norma EN 62841-1, EN 62841-2-11

Taglio di cartongesso:

| | | |
|-------|------------------|-------|
| a_h | m/s ² | 24,62 |
| K | m/s ² | 1,5 |

Taglio di foglio di metallo:

| | | |
|-------|------------------|-------|
| a_h | m/s ² | 21,25 |
| K | m/s ² | 1,5 |

Taglio di travi di legno:

| | | |
|-------|------------------|-------|
| a_h | m/s ² | 25,65 |
| K | m/s ² | 1,5 |

Descrizione del funzionamento

1. Lama
2. Pattino di guida
3. Dispositivo di blocco lama a sgancio rapido
4. Coperchio spazzole di carbone
5. Indicatore luminoso
6. Interruttore di avvio/arresto
7. Pulsante di blocco
8. Viti del coperchio

Montaggio

Verificare sempre che l'alimentazione elettrica coincida con la tensione indicata sulla targhetta identificativa. Per evitare un avvio involontario, prima di collegare l'apparecchio assicurarsi che il pulsante di blocco non sia attivato e che le dita non tocchino l'interruttore di avvio/arresto.

Inserimento della lama

1. Per prima cosa, scollegare il cavo di alimentazione.
2. Ruotare in senso antiorario il morsetto della lama a sgancio rapido **3** con la mano
3. Contemporaneamente, inserire a fondo la lama **1**, ri-

lasciare quindi il dispositivo di blocco lama. Verificare che sia saldamente fissata.

AVVISO! Prima di collegare il cavo di alimentazione, tirare sempre la lama verso l'esterno per verificare che sia ben fissata nel dispositivo di blocco. L'omissione di questo passo potrebbe comportare gravi lesioni.

USO

Accensione/Spengimento

- ▶ Collegare la spina a una presa di corrente. L'indicatore luminoso **5** rimarrà acceso fino a che l'apparecchio non è disconnesso dalla rete.
- ▶ Per accendere o spegnere l'apparecchio, premere o rilasciare l'interruttore **6**.
- ▶ Per un uso ininterrotto, premere il pulsante di blocco **7** sul lato sinistro dell'impugnatura.

Come cambiare la posizione del gruppo pattino di guida

- ▶ Scollegare la sega. **AVVISO:** Il mancato scollegamento della sega potrebbe risultare in un'accensione involontaria, causando gravi lesioni.
 - ▶ Allentare entrambe le viti del coperchio nel telaio con la chiave esagonale
 - ▶ Riposizionare il gruppo pattino di guida nella posizione desiderata, dentro o fuori.
 - ▶ Riserrare saldamente entrambe le viti. Non serrare eccessivamente le viti del coperchio.
 - ▶ Rimuovere la chiave esagonale.
- AVVISO:** Il taglio di cavi elettrici all'interno delle pareti può rendere la lama, il suo blocco e il gruppo di taglio elettricamente attivi. Quando si esegue un taglio in una parete, non toccare le parti metalliche, ma afferrare esclusivamente le impugnature isolate presenti nell'apparecchio. Quando si esegue un taglio in una parete, verificare l'assenza di cavi elettrici nascosti, tubi dell'acqua e pericoli meccanici lungo il percorso della lama.

Taglio generico

- ▶ Bloccare il pezzo in lavorazione, se mobile. Poggiare il pattino anteriore della sega sul pezzo in lavorazione (assicurarsi che la lama non sia a contatto con il pezzo) e avviare la sega, esercitando una pressione nella direzione del taglio sufficiente a mantenere costantemente il pattino ben premuto contro il pezzo in lavorazione. Non forzare il taglio o fermare la sega. Non piegare o girare la lama, ma lasciare che siano l'apparecchio e la lama ad eseguire il lavoro.
- ▶ In generale, le lame più grezze sono indicate per legno, plastica e materiali compositi, mentre le lame più fini sono indicate per il taglio del metallo. Tremolio o vibrazione possono indicare la necessità di una lama fine o di maggiore velocità. Se, invece, la lama si surriscalda o si blocca, potrebbe essere necessaria una lama più grezza quando diventano usurate. Le lame usurate daranno scarsi risultati e potrebbero far surriscaldare la sega.

Taglio a immersione

Marcare chiaramente la linea di taglio. Partendo da un punto di partenza comodo all'interno dell'area da tagliare, posizionare la punta della lama sul punto marcato tenendo la sega parallela alla linea di taglio, abbassare lentamente la sega fino a far toccare il bordo del pattino con il pezzo in lavorazione, mentre la

lama non tocca il pezzo. Avviare la sega e attendere che raggiunga la piena velocità. Con il pattino poggiato sul pezzo, inclinare lentamente la sega in avanti per abbassare la lama sulla linea di taglio. Procedere con questo movimento fino a portare la lama in posizione perpendicolare rispetto al pezzo in lavorazione.

Taglio del metallo

Per questa operazione vanno usate le lame destinate appositamente al taglio del metallo. Quando si taglia il metallo, è possibile usare un olio leggero come refrigerante. Ciò eviterà il surriscaldamento della lama, farà sì che la lama tagli più velocemente e favorirà una maggiore vita utile della lama stessa.

Pulizia e manutenzione

La macchina non richiede manutenzione speciale. Pulire regolarmente le feritoie di aerazione.

ATTENZIONE: Non usare agenti pulenti per pulire le parti in plastica dell'apparecchio. Si consiglia un detergente delicato su un panno umido. Evitare sempre il contatto dell'apparecchio con l'acqua.

Sostituzione delle spazzole di carbone

Per motivi di sicurezza, quando le spazzole di carbone sono talmente usurate da non avere più contatto con il motore, la macchina si spegne automaticamente. In questo caso, le spazzole di carbone devono essere sostituite con un paio di spazzole simili, disponibili presso il servizio post-vendita o un professionista qualificato. Allentare in senso antiorario il coperchio delle spazzole di carbone con un cacciavite, aprire il coperchio e rimuovere le spazzole di carbone. Se le dimensioni delle spazzole sono di 6 mm o meno, devono essere entrambe sostituite. Montare le nuove spazzole di carbone.

ATTENZIONE: Le spazzole devono essere sempre sostituite entrambe allo stesso tempo.

ATTENZIONE: Prima di rimuovere qualsiasi coperchio elettrico, scollegare sempre l'apparecchio dalla corrente.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

Non smaltire gli apparecchi elettrici come rifiuti urbani non differenziati, utilizzare strutture di raccolta separata. Contattare l'autorità locale per informazioni relative ai sistemi di raccolta disponibili. Se gli apparecchi elettrici sono smaltiti in discariche, le sostanze nocive pericolose possono penetrare nella falda acquifera e entrare nella catena alimentare, con grave rischio per la salute.

GARANZIA

Questo prodotto è garantito in base alle regole della nazione di acquisto, garanzia valida dalla data di acquisto. Sono esclusi dalla garanzia i danni attribuibili alla normale usura, al sovraccarico o a una manipolazione scorretta. In caso di reclamo, inviare la macchina, completamente assemblata, al proprio rivenditore o a un centro assistenza per apparecchiature elettriche.

Ελληνικά

ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Αμέλειες κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς. Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση. Ο ορισμός «Ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιητικές υποδείξεις αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από το ηλεκτρικό δίκτυο (με ηλεκτρικό καλώδιο) καθώς και σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από μπαταρία (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

- ▶ Διατηρείτε τον τομέα που εργάζεσθε καθαρό και καλά φωτισμένο. Αταξία ή σκοτεινές περιοχές εργασίας μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα.
- ▶ Μην εργάζεσθε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθηρισμό ο οποίος μπορεί να αναφλέξει τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- ▶ Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατάτε μακριά απ' αυτό τα παιδιά κι άλλα τυχόν παρευρισκόμενα άτομα. Σε περίπτωση απόσπασης της προσοχής σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του μηχανήματος.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- ▶ Το φως του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται με κανέναν τρόπο η μετατροπή του φως. Μη χρησιμοποιείτε προσαρμοστικά φως σε συνδυασμό με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Αμεταποίητα φως και κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ Αποφύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, θερμομαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες ή ψυγεία. Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- ▶ Μην εκθέτετε τα μηχανήματα στη βροχή ή την υγρασία. Η διείσδυση νερού σ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό καλώδιο για να μεταφέρετε ή να αναρτήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, ή για να βγάλετε το φως από την πρίζα. Κρατάτε το ηλεκτρικό καλώδιο μακριά από υπερβολικές θερμοκρασίες, κοφτερές ακμές και/ή από κινητά εξαρτήματα. Τυχόν χαλασμένα ή περιπλεγμένα ηλεκτρικά καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ Όταν εργάζεσθε μ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο στο ύπαιθρο να χρησιμοποιείτε καλώδια επιμύκνωσης (μπαλαντέζες) που είναι κατάλληλα και για χρήση στο ύπαιθρο. Η χρήση καλωδίων επιμύκνωσης κατάλληλων για υπαίθριους χώρους ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ Όταν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε έναν προστατευτικό διακόπτη διαρροής (διακόπτη FI/RCD). Η χρήση ενός προστατευτικού διακόπτη διαρροής ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Ασφάλεια προσώπων

- ▶ Να είστε πάντοτε προσεκτικός/προσεκτική, να δίνετε προσοχή στην εργασία που κάνετε και να χειρίζεστε το μηχανήμα με περίσκεψη. Μη χρησιμοποιήσετε ένα ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι/κουρασμένη ή όταν βρίσκεστε υπό την επίδραση ναρκωτικών, οιονοιεύματος ή φαρμάκων. Μια στιγμήμια απροσεξία κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- ▶ Φοράτε έναν κατάλληλο για σας προστατευτικό εξοπλισμό και πάντοτε προστατευτικά γυαλιά. Όταν φοράτε έναν κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό όπως μάσκα προστασίας από σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή ιωσπιδές, ανάλογα με το εκάστοτε εργαλείο και τη χρήση του, ελαττώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.
- ▶ Αποφεύγετε την αθέλητη εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο έχει αποσυνεχτεί πριν το συνδέσετε με το ηλεκτρικό δίκτυο ή με την μπαταρία καθώς και πριν το παραλάβετε ή το μεταφέρετε. Όταν μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο έχοντας το δάκτυλό σας στο διακόπτη ή όταν συνδέσετε το μηχανήμα με την ηχηρή ρεύματος όταν αυτό είναι ακόμη στη θέση ON, τότε δημιουργείται κίνδυνος τραυματισμών.
- ▶ Αφαιρέτε από τα ηλεκτρικά εργαλεία τυχόν συναρμολογημένα εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία. Ένα εργαλείο ή κλειδί συναρμολογημένο σ' ένα περιστρεφόμενο τμήμα ενός μηχανήματος μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- ▶ Μην υπερεκτιμάτε τον εαυτό σας. Φροντίζετε για την ασφαλή στάση του σώματός σας και διατηρείτε πάντοτε την ισορροπία σας. Έτσι μπορείτε να ελέγξετε καλύτερα το μηχανήμα σε περιπτώσεις απροσδόκων περιστάσεων.
- ▶ Φοράτε κατάλληλα ενδύματα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά σας, τα ρούχα σας και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα εξαρτήματα. Καθαρή ενδυμασία, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα εξαρτήματα.
- ▶ Όταν υπάρχει η δυνατότητα συναρμολόγησης διατάξεων αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες με το μηχανήμα καθώς και ότι χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση μιας αναρρόφησης σκόνης μπορεί να ελαττώσει τον κίνδυνο που προκαλείται από τη σκόνη.

Επιμελής χειρισμός και χρήση ηλεκτρικών εργαλείων

- ▶ Μην υπερφορτώνετε το μηχανήμα. Χρησιμοποιείτε για την εκάστοτε εργασία το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται γι' αυτήν. Με το κατάλληλο εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην αναφερόμενη περιοχή ισχύος.
- ▶ Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα μηχανήμα που έχει χαλασμένο διακόπτη. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορείτε πλέον να το θέσετε σε λειτουργία και/ή εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- ▶ Βγάλτε το φως από την πρίζα και/ή αφαιρέστε την μπαταρία πριν διεξάγετε στο μηχανήμα μια οποιαδήποτε εργασία ρύθμισης, πριν αλλάξετε ένα εξάρτημα ή όταν πρόκειται να διαφυλάξετε/να αποθηκεύσετε το μηχανήμα. Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο από τυχόν αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.

- ▶ Διαφυλάγετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δε χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά. Μην επιτρέψετε τη χρήση του μηχανήματος σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα μ' αυτό ή δεν έχουν διαβάσει τις παρούσες οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα πρόσωπα.
- ▶ Να περιορίσετε προσεκτικά το ηλεκτρικό εργαλείο. Ελέγχετε, αν τα κινούμενα εξαρτήματα λειτουργούν άψωγα, χωρίς να μπλοκάρουν, ή μήπως έχουν σπάσει ή φθαρεί τυχόν εξαρτήματα τα οποία επηρεάζουν τον τρόπο λειτουργίας του ηλεκτρικού εργαλείου. Δώστε αυτά τα χαλασμένα εξαρτήματα για επισκευή πριν τα ξαναχρησιμοποιήσετε. Η κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.
- ▶ Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής κοφτερά και καθαρά. Προσεκτικά συντηρημένα κοπτικά εργαλεία σφηνώνουν δυσκολότερα και οδηγούνται ευκολότερα.
- ▶ Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, εξαρτήματα, παρελκόμενα εργαλεία κτλ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες. Λαμβάνετε επίσης υπόψη σας τις εκάστοτε συνθήκες και την υπό εκτέλεση εργασία. Η χρησιμοποίηση των ηλεκτρικών εργαλείων για εργασίες που δεν προβλέπονται γι' αυτά μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.

Service

Δώστε το ηλεκτρικό εργαλείο σας για επισκευή από άτομα εκπαιδευμένο προσωπικό και με γνήσια ανταλλακτικά. Έτσι εξασφαλίζετε τη διατήρηση της ασφάλειας του μηχανήματος.

ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΣΠΑΘΟΣΕΓΕΣ

- ▶ Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής, όταν εκτελείτε εργασίες, στις οποίες το εξάρτημα μπορεί να έρθει σε επαφή με μη ορατούς ηλεκτροφόρους αγωγούς ή με το δικό του ηλεκτρικό καλώδιο. Η επαφή με έναν ηλεκτροφόρο αγωγό θέτει επίσης τα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου υπό τάση και προκαλεί ηλεκτροπληξία.
- ▶ Μην κοιτάζετε το εργαλείο όταν η λεπίδα είναι σε επαφή με οποιαδήποτε επιφάνεια. Η δράση της λεπίδας θα προκαλέσει αναπήδηση του εργαλείου και μπορεί να προκαλέσει σωματικές βλάβες.
- ▶ Πριν αποθέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο περιμένετε πρώτα να σταματήσει εντελώς να κινείται. Ένα εργαλείο σε λειτουργία θα αναπηδήσει όταν η άκρη της λεπίδας έρθει σε επαφή με οποιαδήποτε επιφάνεια.
- ▶ Να φοράτε πάντοτε γυαλιά ασφαλείας, τα κοινά γυαλιά οράσεως ή γυαλιά ηλίου δεν είναι γυαλιά ασφαλείας.
- ▶ Μην κόβετε αντικείμενα πολύ μεγάλου μεγέθους.
- ▶ Μην κόβετε καρφιά ή βίδες, εκτός εάν χρησιμοποιείτε μια λεπίδα ειδικά σχεδιασμένη για αυτό το σκοπό, επιθεωρήστε το υλικό σας πριν κόψετε.
- ▶ Πριν ενεργοποιήσετε το εργαλείο, βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα δεν έρχεται σε επαφή με το αντικείμενο εργασίας.
- ▶ Κρατήστε τα χέρια σας μακριά από τα κινούμενα μέρη και από την περιοχή κοπής. Μην τοποθετείτε τα χέρια σας κάτω από την επιφάνεια κοπής ενώ λειτουργεί το εργαλείο.
- ▶ Ελέγξτε την σωστή εκκαθάριση της περιοχής σας πριν από την κοπή. Αυτό θα αποτρέψει την κοπή του πάγκου εργασίας σας, το δάπεδο, κλπ.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

| Κωδικός Είδους | | 41 346 |
|---|------------------|-----------------------|
| Μοντέλο | | RS 1050 E Plus |
| Τάση/Συχνότητα | V Hz | 230-240V 50HZ |
| Όνομαστική Ισχύς | W | 1.050 |
| Αριθμός στροφών χωρίς φορτίο | min ¹ | 0-2.500 |
| Μήκος διαδρομής | mm | 28 |
| Μέγιστο βάθος κοπής σε ξύλο | mm | 150 |
| Βάρος (χωρίς αξεσουάρ) | Kg | 3,4 |
| Τιμές εκπομπής θορύβου, υπολογισμένες κατά EN 62841-1, EN 62841-2-11 | | |

Η χαρακτηριστική στάθμη θορύβου του μηχανήματος εξακριβώθηκε σύμφωνα με την καμπύλη A και ανέρχεται σε:

| | | |
|--------------------------|-------|-------|
| Στάθμη ακουστικής πίεσης | dB(A) | 92,2 |
| Στάθμη ακουστικής ισχύος | dB(A) | 103,2 |
| Ανασφάλεια K | dB | 3 |

Φοράτε ωτασπίδες!

Οι συνολικές τιμές κραδασμών a_h (άθροισμα ανυσμάτων τριών κατευθύνσεων) και ανασφάλεια K εξακριβώθηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EEN 62841-1, EN 62841-2-11

| Πρίονισμα μοριοσανίδας: | | |
|-----------------------------|------------------|-------|
| a_h | m/s ² | 24,62 |
| K | m/s ² | 1,5 |
| Κοπή λαμαρίνας: | | |
| a_h | m/s ² | 21,25 |
| K | m/s ² | 1,5 |
| Πρίονισμα ξύλινων δοκαριών: | | |
| a_h | m/s ² | 25,65 |
| K | m/s ² | 1,5 |

Χαρακτηριστικά Λειτουργίας

1. Λεπίδα
2. Περιστρεφόμενο πέλμα
3. Σφιγκτήρας λεπίδας γρήγορης απελευθέρωσης
4. Κάλυμμα ψύκτρας
5. Ένδειξη παροχής ρεύματος
6. Διακόπτης ενεργοποίησης / απενεργοποίησης
7. Κουμπί κλειδώματος
8. Βίδες συγκράτησης κεφαλής

Συναρμολόγηση

Ελέγχετε πάντα αν η τάση του ρεύματος είναι ίδια με αυτή στην πλάκэта χαρακτηριστικών. Για να αποφύγετε το τυχαίο ξεκίνημα, ελέγχετε για να βεβαιωθείτε ότι το κουμπί κλειδώματος δεν είναι ενεργοποιημένο πριν συνδέσετε το εργαλείο στο ρεύμα και φροντίστε το δάχτυλό σας να μην αγγίζει τον διακόπτη ενεργοποίησης / απενεργοποίησης.

Τοποθέτηση λεπίδας

1. Αποσυνδέστε πρώτα το καλώδιο τροφοδοσίας.
2. Γυρίστε με το χέρι τον σφικτήρα ταχείας απελευθέρωσης της λεπίδας **3** προς τα αριστερά.
3. Ταυτόχρονα, πιέστε τη λεπίδα **1** να πάει στην πιο βαθιά θέση, και μετά ελευθερώστε τον σφικτήρα ταχείας απελευθέρωσης της λεπίδας. Βεβαιωθείτε ότι είναι καλά σφιγμένη.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πριν αποσυνδέσετε το καλώδιο τροφοδοσίας, τραβάτε πάντα τη λεπίδα για να βεβαιωθείτε ότι είναι καλά ασφαλισμένη στον σφικτήρα. Αν παραλείψετε να το κάνετε αυτό, μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης

- ▶ Συνδέστε το φως στην πρίζα. Η ένδειξη παροχής ρεύματος **5** είναι αναμμένη μέχρις ότου το εργαλείο αποσυνδεθεί από το ρεύμα.
- ▶ Ανάβετε ή σβήνετε το εργαλείο πιέζοντας ή απελευθερώνοντας τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης **6**.
- ▶ Για συνεχή λειτουργία, απλώς πιέστε το κουμπί κλειδώματος **7** στην αριστερή πλευρά της λαβής.

Για να αλλάξετε τη θέση της σύνδεσης του περιστρεφόμενου πέλματος

- ▶ Αποσυνδέστε το πριόνι σας από το ρεύμα. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Αν παραλείψετε να αποσυνδέσετε το εργαλείο σας από το ρεύμα, μπορεί να υπάρξει τυχαία εκκίνηση του εργαλείου και να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός.
- ▶ Ξεσφίξτε και τις δύο βίδες καπακιού στο πλαίσιο μετάδοσης κίνησης με το εξαγωνικό κλειδί.
- ▶ Επανατοποθετήστε τη σύνθεση του περιστρεφόμενου πέλματος μέσα ή έξω.
- ▶ Ξανασφίξτε καλά τις δύο βίδες του καπακιού. Μη σφίγγετε υπερβολικά.
- ▶ Αφαιρέστε το κλειδί.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η κοπή μέσα σε ηλεκτρική καλωδίωση σε τοίχους μπορεί να καταστήσει τη λεπίδα, τον σφικτήρα της λεπίδας και τη συσκευή της μπάρας του πριονιού ηλεκτροφόρα. Μην αγγίζετε τα μεταλλικά μέρη όταν κόβετε μέσα σε τοίχο. Πιάνετε μόνο τις μονωμένες επιφάνειες πισσίματος που παρέχει το εργαλείο. Βεβαιώστε ότι στη διαδρομή της λεπίδας δεν βρίσκεται κρυμμένη ηλεκτρική καλωδίωση, αγωγοί νερού και κίνδυνοι μηχανικής φύσεως όταν κόβετε μέσα σε τοίχο.

Γενική κοπή

- ▶ Σφίξτε το τεμαχίο σας εργασίας αν είναι φορητό. Ακουμήστε το μπροστινό πέλμα του πριονιού πάνω στο τεμαχίο εργασίας σας (σιγουρευτείτε ότι η λεπίδα δεν έρχεται σε επαφή με το αντικείμενο εργασίας) και

ξεκινήστε το πριόνισμα, ασκώντας αρκετή πίεση προς την κατεύθυνση της κοπής ώστε να κρατάτε συνέχεια το πέλμα πιεσμένο γερά ενάντια στο αντικείμενο εργασίας. Μην εξαναγκάζετε την κοπή ή καθυστερείτε το πριόνισμα. Μην λυγίζετε ή στρέψετε τη λεπίδα, αλλά αφήστε το εργαλείο και τη λεπίδα να κάνουν τη δουλειά.

- ▶ Γενικά, οι τραχύτερες λεπίδες είναι για ξύλο, πλαστικά και σύνθετα προϊόντα, και οι λεπτότερες λεπίδες είναι για κοπή μετάλλων. Το "κροτάλισμα" ή οι κραδασμοί μπορεί να είναι ένδειξη ότι χρειάζεστε λεπτή λεπίδα ή υψηλότερη ταχύτητα. Αν η λεπίδα υπερθερμαίνεται ή μπλοκάρει, μπορεί να είναι ένδειξη ότι χρειάζεστε μια τραχύτερη λεπίδα. Αντικαθιστάτε τις λεπίδες όταν σταματούνται. Οι στοχωμένες λεπίδες παράγουν μη ικανοποιητικά αποτελέσματα και μπορούν να κάνουν το πριόνι να υπερθερμανθεί.

Κοπή βύθισης

Σημαδεύετε καθαρά τη γραμμή κοπής, ξεκινώντας από ένα κατάλληλο σημείο εκκίνησης μέσα στην περιοχίη αποκοπής, τοποθετήστε την άκρη της λεπίδας πάνω από αυτό το σημείο με το πριόνι παράλληλα στη γραμμή κοπής, κατεβάζοντας αργά το πριόνι μέχρι το άκρο του κουμπιού του πέλματος καθίσει πάνω στο τεμαχίο εργασίας, χωρίς η λεπίδα να το αγγίζει, ξεκινήστε το πριόνισμα και επιτρέψτε στο εργαλείο να φτάσει στην πλήρη ταχύτητα. Με το πριόνι να ακουμπά στο πέλμα, γείρετέ το αργά προς τα εμπρός για να κατέβει η λεπίδα πάνω στη γραμμή κοπής. Συνεχίστε αυτή την κίνηση μέχρις ότου η πριονόλαμα να είναι κάθετη στο τεμαχίο εργασίας.

Κοπή μετάλλων

Λεπίδες σχεδιασμένες ειδικά για κοπή μετάλλων πρέπει να χρησιμοποιηθούν για αυτό τον σκοπό. Όταν κόβετε μέταλλα, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ελαφρύ λάδι ως ψυκτικό, καθώς αυτό εμποδίζει την υπερθέρμανση της λεπίδας, βοηθά τη λεπίδα να κόβει ταχύτερα και αυξάνει τη διάρκεια ζωής της λεπίδας.

Καθαρισμός και Συντήρηση

Το μηχανήμα δεν απαιτεί ιδιαίτερη συντήρηση. Διατηρείτε καθαρές τις οπές εξαερισμού του εργαλείου. **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά για να καθαρίσετε τα πλαστικά μέρη του εργαλείου. Συνιστάται ένα ήπιο απορρυπαντικό σε ένα νοτισμένο νερό. Το νερό δεν πρέπει ποτέ να έρθει σε επαφή με το εργαλείο.

Αντικατάσταση των ψυκτρών

Για λόγους ασφαλείας, το μηχανήμα απενεργοποιείται αυτόματα αν οι ψύκτρες είναι τόσο φθαρμένες ώστε να μην έχουν πλέον επαφή με τον κινητήρα. Σε αυτή την περίπτωση, οι ψύκτρες πρέπει να αντικατασταθούν από ένα παρόμοιο ζευγάρι ψύκτρες που διατίθεται μέσω της εξυπηρέτησης πελατών ή εξειδικευμένων επαγγελματιών. Χαλαρώστε το κάλυμμα των ψυκτρών αριστερόστροφα χρησιμοποιώντας ένα κατασβίδι, ανοίξτε το κάλυμμα και αφαιρέστε τις ψύκτρες. Αν είναι 6 mm ή λιγότερο, πρέπει και οι δύο να αντικατασταθούν. Τοποθετήστε νέες ψύκτρες. **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Οι ψύκτρες πρέπει πάντα να αντικαθίστανται σε ζεύγη. **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Πάντοτε αποσυνδέστε το μηχανήμα από

την τροφοδοσία ρεύματος πριν αφαιρέσετε οποιοδήποτε ηλεκτρικό κάλλυμα.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές σας ως σύμμεικτα αστικά απόβλητα, χρησιμοποιήστε ξεχωριστές εγκαταστάσεις συλλογής αποβλήτων. Επικοινωνήστε με την τοπική αρχή σας για να ενημερωθείτε όσον αφορά τα διαθέσιμα συστήματα συλλογής. Εάν οι ηλεκτρικές συσκευές απορρίπτονται σε χώρους υγειονομικής ταφής ή σε χωματερές, υπάρχει περίπτωση διαρροής βλαβερών ουσιών στα υπόγεια ύδατα και ειςχώρησής τους στην τροφική αλυσίδα, βλάπτοντας με αυτό τον τρόπο την υγεία και την ευεξία σας.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Αυτό το προϊόν είναι εγγυημένο σύμφωνα με τους νομικούς κανονισμούς, που ισχύουν από την ημερομηνία αγοράς από τον πρώτο χρήστη. Οι ζημιές που οφείλονται στην φυσιολογική φθορά, υπερφόρτωση ή ακατάλληλο χειρισμό εξαιρούνται από την εγγύηση. Σε περίπτωση απαίτησης, στείλτε το εργαλείο, πλήρως συναρμολογημένο, στον αντιπρόσωπό σας ή στο εξουσιοδοτημένο σέρβις για ηλεκτρικά εργαλεία.

Srpski

ΟΠΣΤΑ ΟΠΟΖΟΡΕΝΙΑ ΖΑ ΕΛΕΚΤΡΙΧΕΣ ΑΛΑΤΕ

Čitajte sva upozorenja i uputstva. Propusti kod pridržavanja upozorenja i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške povrede. Čuvajte sva upozorenja i uputstva za budućnost. Pojam upotrebljen u upozorenjima „električni alat“ odnosi se na električne alate sa radom na mreži (sa mrežnim kablom) i na električne alate sa radom na akumulator (bez mrežnog).

Σιγμρνοστ na radnom mestu

- ▶ Držite Vaše radno područje čisto i dobro osvetljeno. Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.
- ▶ Ne radite sa električnim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašine. Električni alati prave varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- ▶ Držite podalje decu i druge osobe za vreme korišćenja električnog alata. Prilikom rada možete izgubiti kontrolu nad aparatom.

Električna sigurnost

- ▶ Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Utikač nesme nikako da se menja. Ne upotrebljavajte adaptere utikača zajedno sa električnim alatima zaštićenim uzemljenjem. Ne promenjeni utikači i odgo-varajuće utičnice smanjuju rizik električnog udara.
- ▶ Izbegavajte kontakt telom sa uzemljenim površinama kao cevi, grejanja, šporet i rashladni ormani. Postoji povećani rizik od električnog udara ako je Vaše telo uzemljeno.
- ▶ Držite aparat što dalje od kiše ili vlage. Prodor vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- ▶ Ne nosite električni alat za kabl, ne vešajte ga ili ne izvlačite ga iz utičnice. Držite kabl dalje od vreline, ulja, oštrih ivica ili delova aparata koji se pokreću. Oštećeni ili uvrnuti kablovi povećavaju rizik električnog udara.
- ▶ Ako sa električnim alatom radite u prirodi, upotrebljavajte samo produžne kablove koji su pogodni za spoljnu upotrebu. Upotreba produžnog kabla uzemljenog za spoljnu upotrebu smanjuje rizik od električnog udara.
- ▶ Ako rad električnog alata ne može da se izbegne u vlažnoj okolini, koristite prekidač strujne zaštite pri kvaru. Upotreba prekidača strujne zaštite pri kvaru smanjuje rizik od električnog udara.

Σιγμρνοστ osoblja

- ▶ Budite pažljivi, pazite na to, šta radite i idite razumno na posao sa Vašim električnim alatom. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova. Momenat nepažnje kod upotrebe električnog alata može voditi ozbiljnim povredama.
- ▶ Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek zaštitne naočare. Nošenje lične zaštitne opreme, kao maske za prašinu, sigurnosne cipele koje ne klizu, zaštitni šlem ili zaštitu za sluh, zavisno od vrste i upotrebe električnog alata, smanjuju rizik od povreda.
- ▶ Izbegavajte nenamerno puštanje u rad. Uverite se da je električni alat isključen, pre nego što ga priključite na struju i/ili na akumulator, uzmete ga ili nosite. Ako prilikom nošenja električnog alata držite prst na prekidaču ili aparat uključen priključujete na struju, može ovo voditi

nesrećama.

- ▶ Uklonite alate za podešavanje ili ključeve za zavrtnje, pre nego što uključite električni alat. Neki alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem delu aparata, može voditi nesrećama.
- ▶ Izbegavajte nenormalno držanje tela. Pobrinite se uvek da stabilno stojite i održavajte u svako doba ravnotežu. Na taj način možete bolje kontrolisati električni alat u neočekivanim situacijama.
- ▶ Nosite pogodnu odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu, odeću i rukavice dalje od pokretnih delova. Opušteno odelo, dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti rotirajući delovi.
- ▶ Ako mogu da se montiraju uredjaji za usisavanje i skupljanje prašine, uverite se da li su priključeni i upotrebljeni kako treba. Upotreba usisavanja prašine može smanjiti opasnosti od prašine.

Brizljiva upotreba i ophodjenje sa električnim alatima

- ▶ Ne preopterećujte aparat. Upotrebljavajte za Vaš posao električni alat određen za to. Sa odgovarajućim električnim alatom radite bolje i sigurnije u navedenom području rada.
- ▶ Ne koristite nikakav električni alat čiji je prekidač u kvaru. Električni alat koji se ne može više uključiti ili isključiti, je opasan i mora se popraviti.
- ▶ Izvucite utikač iz utičnice i/ili uklonite akumulator pre nego što preduzmete podešavanja na aparatu, promenu delova pribora ili ostavite aparat. Ova mera opreza sprečava nenameran start električnog alata.
- ▶ Čuvajte nekorisćene električne alate izvan dometa dece. Ne dozvoljavajte korišćenje aparata osobama koje ne poznaju aparat ili nisu pročitale ova uputstva. Električni alati su opasni, kada ih koriste neiskusne osobe.
- ▶ Održavajte brizljivo električni alat. Kontrolišite da li pokretni delovi aparata besprekorno funkcionišu i ne „lepe“, da li su delovi polomljeni ili su tako oštećeni da je oštećena funkcija električnog alata. Popravite ove oštećene delove pre upotrebe. Mnoge nesreće imaju svoje uzroke u loše održanim električnim alatima.
- ▶ Održavajte alate za sečenja oštre i čiste. Brizljivo održavani alati za sečenja sa oštrim ivicama manje „slepljuju“ i lakše se vode.
- ▶ Upotrebljavajte električni alat, pribor, alate koji se umeću itd. prema ovim uputstvima. Obratite pažnju pritom na uslove rada i posao koji morate obaviti. Upotreba električnih alata za druge namene koje nisu predviđene, može voditi opasnim situacijama.

Servisi

Neka Vam Vaš električni alat popravljaju samo kvalifikovano osoblje i samo sa originalnim rezervnim delovima. Tako se obezbeđuje, da oстане sačuvana sigurnost aparata.

SIGURNOSNA UPUTSTVA ZA UBODNE TESTERE

- ▶ Alat držite za izolovani rukohvat kada obavljate radove pri kojima alat za sečenje može da dodirne skrivene kablove ili sopstveni kabl. Kontakt sa kablom pod naponom može da stavi pod napon izložene metalne delove i dovede rukovaoca u opasnost od strujnog udara.
- ▶ Nemojte da odlažete alat tako da list testere dodiruje bilo kakvu površinu. Aktiviranje lista testere može da odbaci alat i dovede do telesnih povreda.
- ▶ Sačekajte da se alat potpuno zaustavi pre nego što ga

odložite. Aktivirani alat će odskočiti ako vrh lista testere dodirne bilo kakvu površinu.

- ▶ Nosite uvek zaštitne naočare; obične naočare za vid ili naočare za sunce nisu zaštitne naočare
- ▶ Nemojte da sećete prevelike predmete obrade
- ▶ Nemojte da sećete eksere ili zavrtnje, osim ako ne koristite list testere koji je specijalno projektovan za takve svrhe; proverite materijal pre sečenja
- ▶ Pre nego što uključite alat, uverite se da list testere ne dodiruje predmet obrade.
- ▶ Udaljite ruke od pokretnih delova i od gornje površine predmeta obrade. Nemojte da stavljate ruke ispod radne površine dok je testera uključena.
- ▶ Proverite da li postoji dovoljan prostor na mestu za rad pre nego što počnete da sećete. Time ćete izbeći zasecanje radne klupe, poda itd.

TEHNIČKA SPECIFIKACIJA

| | |
|----------------------|---------------|
| Broj predmeta | 41 346 |
|----------------------|---------------|

| Model | RS 1050 E Plus | |
|-----------------------------|-----------------------|------------------|
| Mrežni napon | V Hz | 230-240V 50HZ |
| Izlazna snaga | W | 1.050 |
| Brzina (bez opterećenja) | min ¹ | 0-2.500 |
| Dužina hoda | mm | 28 |
| Maks. dubina rezanja drveta | mm | 150 |
| Težina (bez pribora) pribl. | Kg | 3,4 |

Vrednosti emisije šumova se određuju u skladu sa EN 62841-1, EN 62841-2-11

| A-vrednovan nivo šumova uredjaja iznosi tipično | | |
|---|-------|-------|
| Nivo zbučnog pritiska | dB(A) | 92,2 |
| Nivo snage zvuka | dB(A) | 103,2 |
| Nesigurnost K | dB | 3 |

Nosite zaštitu za sluh!

Ukupne vrednosti vibracija a_v (zbir vektora tri pravca) i nesigurnost K su dobijeni prema EN 62841-1, EN 62841-2-11

| Testerisanje iverice: | | |
|-----------------------------|------------------|-------|
| a _n | m/s ² | 24,62 |
| K | m/s ² | 1,5 |
| Sečenje limova: | | |
| a _n | m/s ² | 21,25 |
| K | m/s ² | 1,5 |
| Testerisanje drvenih greda: | | |
| a _n | m/s ² | 25,65 |
| K | m/s ² | 1,5 |

Opis rada

1. List testere
2. Nagibno postolje
3. Stega za brzo oslobađanje lista testere
4. Poklopac ugljeničnih četkica
5. Indikator
6. Okidač prekidača za UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE
7. Blokada isključivanja za prekidač za uključivanje i isključivanje
8. Zavrtnji za kapicom

Montaža

Uvek proverite da li napon napajanja odgovara naponu koji je naveden na natpisnoj pločici.

Da biste izbegli nekontrolisano pokretanje, pre nego što alat uključite struju obavezno se уверите da blokada isključivanja za prekidač za uključivanje i isključivanje nije aktivirana i da vaš prst ne dodiruje okidač prekidača za uključivanje i isključivanje.

Montirajte list testere

1. Prvo izvucite kabl za napajanje.
2. Rukom okrenite stegu za brzo oslobađanje lista testere **3** suprotno smeru kretanja kazaljke na satu
3. Istovremeno gurnite list testere **1** u najniži položaj, zatim otpustite stegu za brzo oslobađanje lista testere i уверите se da je dobro učvršćen.

UPOZORENJE! Pre nego što priključite kabl za napajanje, uvek povucite list testere da biste se уверili da je sigurno zavravljen stegom. Ako tako ne postupite, može doći do ozbiljne povrede.

RAD

Prekidač za uključivanje/isključivanje

- ▶ Uključite utikač u struju; indikator napajanja **5** će ostati upaljen sve dok se alat ne isključi iz struje.
- ▶ Uključite ili isključite alat stiskanjem ili otpuštanjem okidača prekidača **6**.
- ▶ Za neprekidan rad, samo pritisnite blokadu isključivanja za prekidač za uključivanje i isključivanje **7** na levoj strani drške.

Menjanje položaja sklopa nagibnog postolja

- ▶ Isključite testeru iz struje. **UPOZORENJE:** Ako testeru ne isključite iz struje, može doći do nenamernog pokretanja i ozbiljne povrede usled toga.
- ▶ Popustite oba zavrtnja sa kapicom u okviru alata pomoću šestougaonog ključa.
- ▶ Uvucite ili izvucite sklop nagibnog postolja.
- ▶ Ponovo čvrsto zategnite zavrtnje sa kapicom. Nemojte preterano da zatežete zavrtnje sa kapicom.
- ▶ Uklonite šestougaoni ključ.

UPOZORENJE: Zasecanje električnih kablova u zidovima može dovesti do toga da se list testere, stega lista testere i sklop lista testere stave pod napon. Nemojte da dodirujete metalne delove kada sečete zid; hvatajte samo izolovane rukohvate na alatu. Pobrinite se da električni kablovi, vodovodne cevi i mehaničke opasnosti ne budu na putanji lista testere kada sečete zid.

Testerisanje opšte namene

- ▶ Stegnite predmet obrade ako je pokretan, oslonite prednje postolje na predmet obrade (pobrinite se da

list testere ne dodiruje predmet obrade) i počnite da testerišete primenjujući dovoljan pritisak u smeru sečenja kako bi postolje bilo čvrsto pritisnuto na predmet obrade u svakom trenutku. Ne forsirajte sečenje i pazite da ne blokirate testeru. Nemojte da savijate ili da uvijate list testere, već se pobrinite da alat i list testere nesmetano rade.

- ▶ U principu, listovi testere sa grubljim ozubljenjem predviđeni su za drvo, plastiku i kompozitne materijale, dok su listovi testere sa finijim ozubljenjem predviđeni za sečenje metala; škripanje ili vibracija mogu da ukažu na potrebu za grubljim ozubljenjem ili većom brzinom. Ako se list testere pregreva ili blokira, to može da ukaže na potrebu za grubljim ozubljenjem kada otupe. Tupi listovi testere daju loše rezultate i mogu da dovedu do pregrevanja testere.

Izrezivanje otvora

Jasno označite liniju sečenja, od pogodne početne tačke u oblasti za isecanje postavite vrh lista testere iznad te tačke tako da testera bude paralelna sa linijom sečenja, postepeno spuštajte testeru dok se donja ivica postolja ne osloni na predmet obrade, ali da list testere ne dodiruje predmet obrade, a zatim pokrenite testeru i sačekajte da dostigne punu brzinu. Sa testerom koja se olanja na postolje, lagano nagnite testeru unapred da biste list testere spustili na liniju sečenja. Nastavite u istom smeru sve dok list testere ne bude pod pravim uglom u odnosu na predmet obrade.

Sečenje metala

Moraju da se koriste listovi testere koji su posebno označeni za ovu svrhu. Kada sečete metal, možete da koristite lako ulje kao rashladno sredstvo, jer će to sprečiti pregrevanje lista testere, pomoći da list testere brže seče i obebediti duži vek trajanja lista testere.

Čišćenje i održavanje

Mašina ne zahteva nikakvo posebno održavanje. Redovno čistite preoze za ventilaciju.

OPREZ: Za čišćenje plastičnih delova ovog alata nemojte da koristite sredstva za čišćenje. Preporučuju se blagi deterdžent i vlažna krpa. Voda ne sme da dođe u dodir sa alatom.

Zamena ugljeničnih četkica

Iz bezbednosnih razloga, mašina se automatski isključuje ako su ugljenične četkice istrošene tako da više nemaju kontakt sa motorom. U tom slučaju je neophodno zameniti ugljenične četkice parom sličnih ugljeničnih četkica koje se mogu nabaviti preko mreže za pružanje usluga nakon prodaje ili od kvalifikovanog stručnog lica. Odvijačem popustite poklopac ugljeničnih četkica u smeru suprotnom od smera kretanja kazaljki na satu, otvorite poklopac i izvadijte ugljenične četkice. Ako su dužine 6 mm ili manje, moraju da se zamenе. Postavite nove ugljenične četkice i zamenite ih. **OPREZ:** Četkice uvek moraju da se zamenjuju u paru. **OPREZ:** Uvek isključite mašinu iz struje pre nego što uklonite bilo kakav poklopac električnog alata.

ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE

Ne odlazite električne uređaje zajedno sa nerazvrstanim komunalnim otpadom, već ih odnesite u odgovarajuće

sabirne centre. Informacije o dostupnim sistemima za sakupljanje ovog otpada potražite od lokalnih vlasti. Ako se električni uređaji odlažu na otvorenom prostoru ili deponijama, opasne supstance mogu dospeti u podzemne vode, čime se ugrožava lanac ishrane, zdravlje i kvalitet života.

GARANCIJA

Za ovaj proizvod se daje garancija u skladu sa zakonskim/lokalnim propisima i ona važi od datuma kupovine od strane prvog korisnika. Oštećenja koja se mogu pripisati normalnom habanju i trošenju, preopterećenju ili nepravilnom rukovanju biće isključena iz garancije. U slučaju reklamacije, pošaljite mašinu, kompletno sastavljenu, vašem prodavcu ili servisnom centru za električne alate.

Hrvatski

OPĆE SIGURNOSNE UPUTE ZA ELEKTRIČNI UREĐAJ

Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i upute. Nepriдрžavanje sigurnosnih upozorenja i uputa može dovesti do strujnog udara, požara i/ili teških ozljeda. Sačuvajte sva upozorenja i upute za svaku buduću upotrebu. Izraz "električni uređaj", koji se koristi u upozorenjima, se odnosi na električne uređaje koji rade na električnu energiju (uz pomoć električnog kabela) kao i na električne uređaje koji rade uz pomoć baterije (bez električnog kabela).

SIGURNOST RADNOG PROSTORA

- ▶ Održavajte prostor u kojem radite čistim i dobro osvijetljenim. Nuredna i tamna mjesta za rad mogu uzrokovati nesreće.
- ▶ Ne koristite električni uređaj u eksplozivnom okruženju, u blizini zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Električni uređaji stvaraju iskrenje koje može zapaliti prašinu ili pare.
- ▶ Kada koristite električni uređaj djecu i druge osobe držite na sigurnoj udaljenosti od njega. U slučaju odvlačenja pažnje možete izgubiti kontrolu nad uređajem

SIGURNOST OD ELEKTRIČNE STRUJE

- ▶ Utikač na kabelu električnog uređaja mora odgovarati utičnici. Ni u kojem slučaju ne mijenjajte utikač. Utikače s adapterom nemojte koristiti u kombinaciji s uzemljenim električnim uređajima. Nepromijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.
- ▶ Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama, kao što su cijevi, grijača tijela, štednjaci ili hladnjaci. Ako je vaše tijelo uzemljeno, postoji povećana opasnost od strujnog udara.
- ▶ Ne izlažite uređaj kiši ili vlazi. Prodiranje vode u električni uređaj povećava opasnost od strujnog udara.
- ▶ Ne koristite električni kabel za prenošenje ili povlačenje alata kao ni za isključivanje utikača iz utičnice. Držite kabel podalje od pretjerane topline, oštih rubova i/ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani električni kabeli povećavaju opasnost od strujnog udara.
- ▶ Kada s električnim uređajem radite na otvorenom, koristite produžne kabele pogodne za vanjsku upotrebu. Upotreba kabela pogodnih za vanjsku upotrebu smanjuje opasnost od strujnog udara.
- ▶ Ukoliko nije moguće izbjeći upotrebu električnog uređaja u vlažnoj sredini, koristite zaštitnu strujnu sklopku FI/RCD. Upotreba zaštitne strujne sklopke smanjuje opasnost od strujnog udara.

OSOBNJA SIGURNOST

- ▶ Uvijek budite na oprezu, pazite šta radite i uređaj koristite razumno. Ne koristite električni uređaj kad ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje prilikom rukovanja električnim uređajem može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- ▶ Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitne naočale. Kad koristite odgovarajuću zaštitnu opremu, kao što su maska za zaštitu od prašine,

zaštitne cipele protiv klizanja, zaštitnu kacigu ili čepiće za zaštitu sluha, ovisno o vrsti električnog alata s kojim radite, smanjujete mogućnost ozljede.

- ▶ Sprječite nenamjerno uključivanje uređaja. Prije nego što priključite uređaj na izvor napajanja i/ili bateriju, uvjerite se da je prekidač električnog uređaja u položaju „isključeno“, a isto to učinite prilikom uzimanja ili prenošenja aparata. Prenosjenjem električnog uređaja s prstom na prekidaču ili spajanjem uređaja na izvor struje dok je prekidač uređaja u položaju ON, povećavate opasnost od ozljeda.
- ▶ Prije uključivanja električnih uređaja uklonite s njih uređaje za podešavanje ili ključeve. Ostavljanje uređaja ili ključa na rotirajućem dijelu električnog uređaja može dovesti do ozljeda.
- ▶ Ne precjenjujte vlastite sposobnosti. Vodite računa da vam tijelo ima siguran oslonac i stalno održavajte ravnotežu. To omogućuje bolju kontrolu električnog uređaja u neočekivanim situacijama.
- ▶ Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ni nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite podalje od pokretnih dijelova. Pokretni dijelovi mogu zahvatiti labavu odjeću, nakit ili dugu kosu.
- ▶ Ako je omogućeno priključivanje uređaja za usisavanje ili uklanjanje prašine, osigurajte njihovo pravilno povezivanje i upotrebu. Upotreba uređaja za usisavanje prašine može smanjiti opasnost koja može biti uzrokovana prašinom.

BRIZLJIVA UPORABA I KORIŠTENJE ELEKTRIČNIM UREĐAJIMA

- ▶ Nemojte preopteređivati električni uređaj. Za svaki posao koristite za njega namijenjen električni uređaj. Upotrebljavajući odgovarajući električni uređaj radite bolje i sigurnije u navedenom području rada.
- ▶ Nikada ne upotrebljavajte električni uređaj ako je prekidač na njemu pokvaren. Električni uređaj koji se više ne može isključiti ili uključiti opasan je i mora se popraviti.
- ▶ Prije podešavanja, zamjene dijelova ili pospremanja električnog uređaja, isključite utikač iz utičnice ili odstranite bateriju. Te sigurnosne preventivne mjere smanjuju opasnost od nehotičnog pokretanja električnog uređaja.
- ▶ Električne uređaje koje ne upotrebljavate pohranite izvan dohvata djece. Ne dopustite rad s uređajem osobama koje nisu upoznate s njim ili nisu pročitale ove upute. Električni uređaji opasni su ako se koriste od strane neiskusnih osoba.
- ▶ Pažljivo održavajte električni uređaj. Provjeravajte funkcioniraju li pokretni dijelovi uređaja besprijekorno, bez da blokiraju, i jesu li možda polomljeni ili oštećeni neki dijelovi koji utječu na način rada električnog uređaja. Prije ponovne uporabe, pokvareni električni uređaj odnesite na popravak. Velik broj nezgoda uzrokovan je loše održanim električnim uređajima.
- ▶ Dijelove za rezanje održavajte oštima i čistima.
- ▶ Brižno održavani dijelovi za rezanje rjeđe zapinju i njima se lakše upravlja.
- ▶ Električne uređaje, dijelove, uređaje koji se umeću itd. upotrebljavajte u skladu s ovim uputama. Također obratite pažnju na uvjete rada i posao koji trebate obaviti. Upotreba električnog uređaja za poslove za koje nije namijenjen može dovesti do opasnih situacija.

SERVIS

Svoj uređaj predajte na popravak isključivo kvalificiranim stručnim osobama koje koriste originalne rezervne dijelove. Time će se osigurati održavanje sigurnosti uređaja.

SIGURNOSNE UPUTE ZA RECIPROČNE PILE

- ▶ Uređaj držite samo za izolirane rukohvate kada obavljate radove pri kojima uporabni alat može doći u dodir sa skrivenim električnim vodovima ili vlastitim električnim kabelom. Kontakt sa kabelom pod naponom stavlja pod napon i metalne dijelove električnog uređaja te uzrokuje strujni udar.
- ▶ Ne uključujte uređaj ako list pile dodiruje bilo kakvu površinu. Okretanje lista pile dovodi do odbacivanja alata što može rezultirati tjelesnim ozljedama.
- ▶ Sačekajte da se alat potpuno zaustavi prije nego što ga odložite. Alat koji radi će odskočiti ako vrh lista pile dodirne bilo kakvu površinu.
- ▶ Nosite uvijek zaštitne naočale; obične naočale za vid ili naočale za sunce nisu zaštitne naočale.
- ▶ Nemojte rezati predmete velikih dimenzija.
- ▶ Nemojte rezati čavle ni vijke, osim ako ne koristite list pile koji je specijalno projektiran za takve svrhe; provjerite materijal prije rezanja.
- ▶ Prije nego što uključite alat, uvjerite se da list pile ne dodiruje predmet obrade.
- ▶ Udaljite ruke od pokretnih dijelova i od područja rezanja. Ne stavlajte ruke ispod površine koju režete dok je pila uključena.
- ▶ Prije nego započnete s rezanjem, provjerite imate li dovoljno slobodnog/čistog prostora za rad. Time ćete izbjeći zarezivanje radne klupe, poda i sl.

TEHNIČKA OBILJEŽJA

| Br. art. | 41 346 | |
|----------------------------------|------------------|------------------|
| Model | RS 1050 E Plus | |
| Napon/frekvencija | V Hz | 230-240V 50HZ |
| Nazivna snaga | W | 1.050 |
| Broj okretaja bez opterećenja | min ¹ | 0-2.500 |
| Dužina hoda | mm | 28 |
| Maksimalna dubina rezanja u drvu | mm | 150 |
| Težina (bez pribora) | Kg | 3,4 |

Vrijednosti emisije buke određene u skladu s EN 62841-1, EN 62841-2-11

| | | |
|---|-------|-------|
| Karakteristična razina buke uređaja određena je prema A-vrednovanoj ljestvici i iznosi: | | |
| Razina zvučnog tlaka | dB(A) | 92,2 |
| Razina zvučne snage | dB(A) | 103,2 |

| | | |
|---------------|----|---|
| Nesigurnost K | dB | 3 |
|---------------|----|---|

Nosite zaštitne slušalice!

Ukupne vrijednosti vibracija ah (zbroj vektora tri pravca) i nesigurnost K su određeni prema EN 62841-1, EN 62841-2-11

Piljenje iverice:

| | | |
|----------------|------------------|-------|
| a _h | m/s ² | 24,62 |
| K | m/s ² | 1,5 |

Rezanje limova:

| | | |
|----------------|------------------|-------|
| a _h | m/s ² | 21,25 |
| K | m/s ² | 1,5 |

Piljenje drvenih greda:

| | | |
|----------------|------------------|-------|
| a _h | m/s ² | 25,65 |
| K | m/s ² | 1,5 |

Opis funkcija

1. List pile
2. Okretno postolje
3. Stega za brzo oslobađanje lista pile
4. Poklopac ugljenih četkica
5. Indikator napajanja
6. Prekidač za uključivanje/isključivanje
7. Dugme za zaključavanje
8. Vijci s kapidom

Montaža

Uvijek provjerite odgovara li napon električne mreže naponu koji je naveden na natpisnoj pločici uređaja. Da biste izbjegli nekontrolirano pokretanje uređaja, prije nego što alat uključite u struju obavezno se uvjerite da nije aktivirano dugme za zaključavanje te da vaš prst ne dodiruje prekidač za uključivanje/isključivanje.

Montiranje lista pile

1. Prvo izvucite kabel za napajanje.
2. Rukom okrenite stegu za brzo oslobađanje lista pile **(3)** u smjeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu.
3. Istovremeno gurnite list pile **(1)** u najniži položaj, zatim otpustite stegu za brzo oslobađanje lista pile i uvjerite se da je dobro učvršćen

UPOZORENJE! Prije nego što priključite kabel za napajanje, uvek povucite list pile da biste se uvjerali da je sigurno zabavljen stegom. Ako to ne napravite, može doći do ozbiljne ozljede.

RAD

Prekidač za uključivanje/isključivanje

4. Uključite utikač u struju; Indikator napajanja **(5)** će ostati upaljen sve dok se alat ne isključi iz struje.
5. Uključite ili isključite alat stiskanjem ili otpuštanjem prekidača za uključivanje/isključivanje **(6)**.
6. Za neprekidan rad, samo pritisnite dugme za zaključavanje **(7)** prekidača za uključivanje/isk-

ljučivanje na lijevoj strani drške.

Mijenjanje položaja sklopa okretnog postolja

- ▶ Isključite pilu iz struje. **UPOZORENJE:** Ako pilu ne isključite iz struje, može doći do nenamjernog pokretanja alata i ozbiljne ozljede.
- ▶ Popustite oba vijka s kapidom u okviru alata uz pomoć šesterokutnog ključa.
- ▶ Uvucite ili izvucite sklop nagibnog postolja.
- ▶ Ponovno čvrsto zategnite vijke s kapidom. Vijke s kapidom nemojte previše zatezati.
- ▶ Uklonite šesterokutni ključ.
- ▶ **UPOZORENJE:** Zasijećanje električnih kabela u zidovima može dovesti do toga da se list pile, stega lista pile i sklop lista pile stave pod napon. Kada režete kroz zid, nemojte dodirivati metalne dijelove; hvatajte samo izolirane rukohvate na alatu. Kada režete kroz zid, uvjerite se da na putanji lista pile nema električnih kabela, vodovodnih cijevi i opasnosti mehaničke prirode.

Piljenje opće namjene

- ▶ Stegnite predmet obrade ako je pokretan. Oslonite prednje postolje pile na predmet obrade (pobrinite se da list pile ne dodiruje predmet obrade) i započnite s piljenjem primjenjujući dovoljan pritisak u smjeru rezanja, kako bi postolje bilo čvrsto pritisnuto na predmet obrade u svakom trenutku. Ne forsirajte rezanje i ne usporavajte piljenje. Ne savijajte list pile, već se pobrinite da alat i list pile rade nesmetano.
- ▶ Općenito, listovi pile sa dubljim ozubljenjem predviđeni su za drvo, plastiku i kompozitne materijale, dok su listovi pile sa finijim ozubljenjem predviđeni za rezanje metala; škripanje ili vibracije mogu ukazivati na potrebu za finijim ozubljenjem ili većom brzinom. Ako se list pile pregrijava ili blokira, to može ukazivati na potrebu za dubljim ozubljenjem. Listove zamjenjujte kada otupe. Tupi listovi pile daju loše rezultate i mogu dovesti dopregrijavanja pile.

Izrezivanje otvora

Jasno označite liniju rezanja, počevši od pogodne početne točke u predjelu rezanja, postavite vrh lista pile iznad te točke tako da pila bude paralelna sa linijom rezanja, postepeno spuštajte pilu dok se donji rub postolja ne osloni na predmet obrade, ali da list pile ne dodiruje predmet obrade. Zatim pokrenite pilu i sačekajte da dostigne punu brzinu. Pilu oslanjenu na postolje lagano nagnite prema naprijed, kako biste list pile spustili na liniju rezanja. Nastavite taj pokret sve dok list pile ne bude pod pravim kutom u odnosu na predmet obrade.

Rezanje metala

Za ovu svrhu trebate koristiti listove pile koji su posebno namijenjeni rezanju metala. Kada režete metal, možete koristiti lagano ulje kao rashladno sredstvo, jer to sprječava pregrijavanje lista pile, pomaže da list pile reže brže i omogućuje duži vijek trajanja lista pile.

Čišćenje i održavanje

Uređaj ne zahtijeva posebno održavanje. Redovito čistite otvore za ventilaciju.

PAŽNJA: Za čišćenje plastičnih dijelova ovog alata nemojte koristiti sredstva za čišćenje. Preporučuju se blagi deterdžent i vlažna krpa. Voda ne smije doći u dodir s alatom.

Zamjena ugljenih četkica

Iz sigurnosnih razloga, uređaj se automatski isključuje ako su ugljene četkice istrošene tako da više nemaju kontakt sa motorom. U tom slučaju je neophodno zamijeniti ugljene četkice parom sličnih ugljenih četkica koje se mogu nabaviti preko mreže za pružanje usluga nakon prodaje ili od kvalificirane stručne osobe. Odvijačem popustite poklopac ugljenih četkica u smjeru suprotnom od smjera kretanja kazaljke na satu, otvorite poklopac i izvadite ugljene četkice. Ako su dužine 6 mm ili manje, moraju se zamijeniti. Postavite nove ugljene četkice

PAŽNJA: Četkice se uvek moraju zamijenjivati u paru.

OPREZ: Alat uvijek isključite iz struje prije nego što uklonite bilo kakav poklopac električnog alata.

ZAŠTITA OKOLIŠA

Ne odlažite električne uređaje zajedno sa nerazvrstanim komunalnim otpadom, već ih odnesite u odgovarajuće reciklažne centre. Informacije o dostupnim sistemima za sakupljanje ovakve vrste otpada potražite od lokalnih vlasti. Ako se električni uređaji odlažu na otvorenom prostoru ili deponijima, opasne supstance mogu dospjeti u podzemne vode, čime se ugrožava lanac ishrane, zdravlje i kvaliteta života.

JAMSTVO

Uz ovaj uređaj daje se jamstvo u skladu s važećim/lokalnim posebnim odredbama i ono važi od datuma kupnje uređaja od strane prvog korisnika. Oštećenja koja se mogu pripisati normalnom habanju, preopterećenju ili nepravilnom rukovanju isključena su iz ovog jamstva. U slučaju reklamacije, u potpunosti sastavljen uređaj pošaljite svom prodavatelju ili ovlaštenom servisu za električne alate.

Română

INDICAȚII GENERALE DE AVERTIZARE PENTRU SCULE ELECTRICE

Citiți toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile. Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și/sau răniiri grave. Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare. Termenul de „sculă electrică” folosit în indicațiile de avertizare se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) și la sculele electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

Siguranța la locul de muncă

- ▶ Mențineți-vă sectorul de lucru curat și bine iluminat. Dezordinea sau sectoarele de lucru neluminate pot duce la accidente.
- ▶ Nu lucrați cu scula electrică în mediu cu pericol de explozie, în care există lichide, gaze sau pulberi inflamabile. Sculele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- ▶ Nu permiteți accesul copiilor și al altor persoane în timpul utilizării sculei electrice. Dacă vă este distrasă atenția puteți pierde controlul asupra mașinii.

Siguranță electrică

- ▶ Ștecherul sculei electrice trebuie să fie potrivit prizei electrice. Nu este în nici un caz permisă modificarea ștecherului. Nu folosiți fișe adaptoare la sculele electrice legate la pământ de protecție. Ștecherele nemodificate și prizele corespunzătoare diminuează riscul de electrocutare.
- ▶ Evitați contactul corporal cu suprafețe legate la pământ ca țevi, instalații de încălzire, sobe și frigider. Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul vă este legat la pământ.
- ▶ Feriți mașina de ploaie sau umezeală. Pătrunderea apei într-o sculă electrică mărește riscul de electrocutare.
- ▶ Nu schimbați destinația cablului folosindu-l pentru transportarea sau suspendarea sculei electrice ori pentru a trage ștecherul afară din priză. Feriți cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente aflate în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.
- ▶ Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, folosiți numai cabluri prelungitoare adecvate și pentru mediul exterior. Folosirea unui cablu prelungitor adecvat pentru mediul exterior diminuează riscul de electrocutare.
- ▶ Atunci când nu poate fi evitată utilizarea sculei electrice în mediu umed, folosiți un întrerupător automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase. Întreruperea unui întrerupător automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase reduce riscul de electrocutare.

Siguranța persoanelor

- ▶ Fiți atenți, aveți grijă de ceea ce faceți și procedați rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu folosiți scula electrică atunci când sunteți oboșiți sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării mașinii poate duce la răniiri grave.
- ▶ Purtați echipament personal de protecție și întotdeauna

na ochelari de protecție. Purtarea echipamentului personal de protecție, ca masca pentru praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, casca de protecție sau protecție auditivă, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, diminuează riscul rănilor.

- ▶ Evitați o punere în funcțiune involuntară. Înainte de a introduce ștecherul în priză și/sau de a introduce acumulatorul în scula electrică, de a o ridica sau de a o transporta, asigurați-vă că acestea sunt oprite. Dacă atunci când transportați scula electrică țineți degetul pe întrerupător sau dacă porniți scula electrică înainte de a o racorda la rețeaua de curent, puteți provoca accidente.
- ▶ Înainte de pornirea sculei electrice îndepărtați dispozitivele de reglare sau cheile fixe din aceasta. Un dispozitiv sau o cheie lăsată într-o componentă de mașină care se rotește poate duce la răni.
- ▶ Evitați o ținută corporală nefirească. Adoptați o poziție stabilă și mențineți-vă întotdeauna echilibrul. Astfel veți putea controla mai bine mașina în situații neașteptate.
- ▶ Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau podoabe. Feriți părul, îmbrăcămintea și mânușile de piesele aflate în mișcare. Îmbrăcămintea largă, părul lung sau podoabele pot fi prinse în piesele aflate în mișcare.
- ▶ Dacă pot fi montate echipamente de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate și folosite în mod corect. Folosirea unei instalații de aspirare a prafului poate duce la reducerea poluării cu praf.

Utilizarea și manevrarea atentă a sculelor electrice

- ▶ Nu suprasolicitați mașina. Folosiți pentru executarea lucrării dv. scula electrică destinată aceluși scop. Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
- ▶ Nu folosiți scula electrică dacă aceasta are întrerupătorul defect. O sculă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită, este periculoasă și trebuie reparată.
- ▶ Scoateți ștecherul afară din priză și/sau îndepărtați acumulatorul, înainte de a executa reglaje, a schimba accesoriul sau de a pune mașina la o parte. Această măsură de prevenire împiedică pornirea involuntară a sculei electrice.
- ▶ Păstrați sculele electrice nefolosite la loc inaccesibil copiilor. Nu lăsați să lucreze cu mașina persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit aceste instrucțiuni. Sculele electrice devin periculoase atunci când sunt folosite de persoane lipsite de experiență.
- ▶ Întrețineți-vă scula electrică cu grijă. Controlați dacă componentele mobile ale sculei electrice funcționează impecabil și dacă nu se blochează, sau dacă există piese rupte sau deteriorate astfel încât să afecteze funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizare dați la reparat piesele deteriorate. Cauza multor accidente a fost întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.
- ▶ Mențineți bine ascuțite și curate dispozitivele de tăiere. Dispozitivele de tăiere întreținute cu grijă, cu tășuri ascuțite se înțepenesc în mai mică măsură și pot fi condate mai ușor.
- ▶ Folosiți scula electrică, accesoriile, dispozitivele de lucru etc. conform prezentelor instrucțiuni. Țineți cont de condițiile de lucru și de activitatea care trebuie desfășurată. Folosirea sculelor electrice în alt scop decât pentru utilizările prevăzute, poate duce la situații periculoase.

Service

Încredințați scula electrică pentru reparare numai personalului de specialitate, calificat în acest scop, repararea făcându-se numai cu piese de schimb originale. Astfel veți fi siguri că este menținută siguranța mașinii.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU FERĂSTRĂIE ALTERNATIVĂ COADĂ DE VULPE

- ▶ Unealta se ține de suprafața izolată de prindere atunci când se execută o activitate în timpul căreia lama uneltei poate veni în contact cu cabluri mascate sau cu propriul cablu. Contactul dintre cablurile sub tensiune și părțile metalice expuse ale uneltei poate induce tensiune în unealtă și operatorul poate suferi electrocutare.
- ▶ Nu vă uitați îndeaproape la unealtă atunci când lama acesteia este în contact cu orice suprafață. Lama în funcțiune poate determina ricoșarea uneltei, provocând vătămări corporale.
- ▶ Așteptați ca unealta să se oprească complet înainte de a o lăsa din mână. Unealta în funcțiune va vibra puternic atunci când vârful lamei acesteia intră în contact cu orice suprafață.
- ▶ Purtați întotdeauna ochelari de protecție, ochelarii de vedere sau ochelarii de soare nefiind considerați ochelari de protecție.
- ▶ Nu debitați piese de prelucrat supradimensionate.
- ▶ Nu debitați cuie sau șuruburi decât cu lama special proiectată în acest scop și inspectați materialul anterior debitării.
- ▶ Înainte de pornirea uneltei, asigurați-vă că lama nu este în contact cu piesa de prelucrat.
- ▶ Țineți mâinile la distanță de piesele mobile ale uneltei și de suprafața superioară a piesei de prelucrat. Nu țineți mâinile sub suprafața de lucru în timp ce fierăstrăul este în funcțiune.
- ▶ Verificați dacă dispuneți de suficient spațiu înainte de debitare. Astfel, evitați să tăiați bancul de lucru, podeaua etc.

SPECIFICAȚIE TEHNICĂ

| Număr de identificare | | 41 346 |
|---|------------------|------------------|
| Model | | RS 1050 E Plus |
| Tensiunea de alimentare | V Hz | 230-240V 50HZ |
| Puterea la ieșire | W | 1.050 |
| Rata cursei (fără sarcină) | min ¹ | 0-2.500 |
| Lungimea cursei | mm | 28 |
| Adâncimea maximă de debitare în lemn | mm | 150 |
| Greutate (fără accesorii) aprox. | Kg | 3,4 |
| Valorile zgomotului emis au fost determinate conform EN 62841-1, EN 62841-2-11 | | |
| A-vrednovan nivo šumova uredjaja iznosi tipično | | |
| Nivo zbučnog pritiska | dB(A) | 92,2 |
| Nivo snage zvuka | dB(A) | 103,2 |
| Incertitudine K | dB | 3 |

Purtați protecție auditivă!

Valorile totale ale vibrațiilor a_h (suma vectorială a trei direcții) și incertitudinea K au fost determinate conform EN 62841-1, EN 62841-2-11

Tăiere plăcilor aglomerate:

| | | |
|-------|------------------|-------|
| a_h | m/s ² | 24,62 |
| K | m/s ² | 1,5 |

Tăiere foaie de tablă:

| | | |
|-------|------------------|-------|
| a_h | m/s ² | 21,25 |
| K | m/s ² | 1,5 |

Tăiere grinzilor de lemn:

| | | |
|-------|------------------|-------|
| a_h | m/s ² | 25,65 |
| K | m/s ² | 1,5 |

Descriere funcțională

1. Lamă
2. Sabot pivotant
3. Clemă cu cuplaj instantaneu pentru lamă
4. Protecție perie de carbon
5. Led indicator
6. Comutator ON/OFF (pornire/oprire)
7. Buton de blocare
8. Șuruburi filetate

Asamblarea

Verificați întotdeauna dacă tensiunea sursei de alimentare cu curent corespunde cu tensiunea indicată pe plăcuța de date a unelei.

Pentru a evita pornirea accidentală, verificați ca butonul de blocare să nu fie activat anterior conectării unelei la sursa de alimentare, iar degetul dumneavoastră să nu atingă comutatorul de pornire/oprire.

Instalați lama

1. Mai întâi, deconectați cablul de alimentare.
2. Rotiți manual în sensul invers acelor de ceas clemă cu cuplaj instantaneu pentru lamă **3**
3. În același timp, împingeți lama **1** în poziția cea mai adâncă, apoi cuplați clemă cu cuplaj instantaneu pentru lamă și asigurați-vă că este bine fixată.

AVERTISMENT! Anterior conectării cablului de alimentare, trageți întotdeauna de lamă pentru a vă asigura că aceasta este bine fixată în clemă. În caz contrar, rezultatul poate consta în vătămări grave.

FUNCȚIONAREA

Pornire/oprire

- ▶ Conectați ștecherul la sursa de alimentare, indicatorul de pornire **5** este aprins până în momentul în care echipamentul este deconectat de la rețeaua de alimentare.
- ▶ Porniți sau opriți unealta prin cuplarea sau decuplarea comutatorului **6**.
- ▶ Pentru funcționare continuă, apăsați butonul de blocare **7** aflat pe partea stângă a mânerului.

Pentru a schimba poziția ansamblului sabotului pivotant

- ▶ Deconectați fierăstrăul de la sursa de alimentare cu curent. **AVERTISMENT!** Nedeconectarea fierăstrăului de la sursa de alimentare cu curent poate rezulta în pornirea accidentală a acestuia, cauzând astfel vătămări grave.
 - ▶ Slăbiți ambele șuruburi filetate de pe cadrul echipamentului utilizând o cheie hexagonală
 - ▶ Repoziționați ansamblul sabotului pivotant, în interior sau în afară.
 - ▶ Strângeți bine la loc ambele șuruburi filetate. Nu forțați strângerea șuruburilor filetate.
 - ▶ Scoateți cheia hexagonală
- AVERTISMENT:** Tăierea cablurilor electrice din pereți poate pune sub tensiune lama, clema lamei și ansamblul blocului fierăstrău. Nu atingeți părțile metalice atunci când tăiați într-un perete; apucați echipamentul doar de suprafețele izolate de prindere ale acestuia. Asigurați-vă că în calea echipamentului nu se află cabluri electrice, conducte de apă și pericole mecanice mascate atunci când tăiați într-un perete.

Tăiere generală

- ▶ Fixați piesa de prelucrat dacă aceasta este portabilă, poziționați sabotul frontal al fierăstrăului pe piesa de prelucrat (fără ca lama să intre în contact cu piesa de prelucrat) și porniți fierăstrăul, exercitând destulă presiune în direcția de debitare pentru ca sabotul să rămână întotdeauna bine presat pe piesa de prelucrat. Nu forțați debitarea și nici nu o împiedicați. Nu îndoiți sau contorsionați lama, permiteți unelei și lamei să funcționeze liber.
- ▶ În general, lamele mai grosiere sunt destinate materialelor din lemn, plastic și compozit, iar lamele mai fine sunt destinate debitării metalelor, zgomotul de clănțănit sau vibrațiile indicând necesitatea unei lame mai fine sau a unei viteze de debitare mai mari, iar dacă lama se supraîncălzește sau se împiedică poate indica necesitatea unei lame mai grosiere când cea veche s-a tocit. Lamele tocite dau rezultate slabe și pot supraîncălzi fierăstrăul.

Tăierea înclinată

Marcați clar linia de debitare, de la un punct de pornire convenabil aflat în zona de decupare, așezați vârful lamei deasupra aceluși punct, cu fierăstrăul paralel cu linia de debitare, coborând încet fierăstrăul până când marginea tip buton a sabotului stă pe piesa de prelucrat, iar lama nu atinge piesa de prelucrat și apoi porniți fierăstrăul și așteptați ca acesta să atingă viteza maximă. Cu fierăstrăul așezat pe sabot, înclinați-l ușor înainte pentru a coborî lama pe linia de debitare. Continuați această mișcare până când lama fierăstrăului este perpendiculară cu piesa de prelucrat.

Tăierea metalelor

În acest scop trebuie utilizate lamele special concepute pentru debitarea metalelor. La debitarea metalelor, puteți utiliza ulei nevâscos drept agent de răcire, prevenind astfel supraîncălzirea lamei, ajutând la o viteză mai mare de debitare și asigurând un ciclu de viață mai îndelungat al lamei.

Curățarea și mentenanța

Echipamentul nu necesită mentenanță specială. Curățați regulat fantele de aerisire.

ATENȚIE: Nu utilizați agenți de curățare pentru curățarea componentele din plastic ale echipamentului. Se recomandă un detergent ușor aplicat pe o cârpă umedă. Apa nu trebuie să intre niciodată în contact cu echipamentul.

Înlocuirea periilor de carbon

Din motive de siguranță, echipamentul se oprește automat dacă periile de carbon sunt atâte de uzate încât nu mai intră în contact cu motorul. În acest caz, periile de carbon trebuie înlocuite cu o perie de carbon asemănătoare, disponibilă prin intermediul organizației de service post-vânzare sau al unei persoane calificate din domeniu. Slăbiți capacul periei de carbon, acționând cu o șurubelniță în sensul acelor de ceasornic, deschideți capacul și îndepărtați periile de carbon. Dacă acestea au 6 mm sau mai puțin, trebuie să fie înlocuite amândouă. Potrivii noile perii de carbon și înlocuiți-le.

ATENȚIE: Periile trebuie să fie înlocuite întotdeauna în perechi.

ATENȚIE: Deconectați întotdeauna aparatul de la sursa de alimentare înainte de a scoate orice capac de la componente electrice.

Semnificația coșului de gunoi pe roți tăiat:

Nu eliminați aparatul electric drept deșeurii municipale nesortate, folosiți unitățile de colectare diferențiate. Contactați administrația locală pentru informații cu privire la sistemele de colectare disponibile. Dacă aparatul electric este eliminat la depozite sau gropi de deșeurii, substanțele periculoase se pot scurge în apă subterană și pot ajunge în lanțul alimentar, prejudiciind sănătatea și starea dvs. de bine.

Magyar

ÁLTALÁNOS MUNKAVÉDELMI SZABÁLYOK

Olvassa el az alábbi összes utasítást. Az itt felsorolt utasítások elolvasásának elmulasztása áramütéshez, tűz keletkezéséhez és/vagy súlyos személyi sérüléshez vezethet. Az utasításokban említett „elektromos kisgép” kifejezés alatt mindenfajta hálózati áramról működtetett (vezetékes) vagy akkumulátorról működtetett (vezeték nélküli), gépi meghajtású szerszám értendő.

A MUNKAVÉGZÉS KÖRNYEZETE

- ▶ Tartsa tisztán a munkaterületet, és gondoskodjon annak jó megvilágításáról. A rendetlen, sötét munkaterület kihívja a sérülésveszélyt.
- ▶ Tilos az elektromos kisgépeket robbanásveszélyes környezetben, azaz gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok jelenlétében működtetni. Az elektromos kisgépek szikráznak, amittől könnyen meggyulladhat a por vagy gáz.
- ▶ Az elektromos kisgép működtetése közben tartsa távol a gyermekeket és bámeszkodókat. A figyelemterelő tényezők hatására a gépkezelő könnyen elveszítheti uralmát a gép fölött.

ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- ▶ Az elektromos kisgép csatlakozódugaszának bele kell illenie a hálózati aljzatba. Tilos a csatlakozódugaszt bármilyen módon átalakítani. A földelt elektromos kisgépekhez nem szabad adaptert használni. Az átalakítatlan csatlakozódugaszok és hozzájuk illeszkedő hálózati aljzatok használatával csökkenthető az áramütésveszély.
- ▶ Kerülje a földelt felületek – pl. csövek, hősugárzó, tűzhelyek és hűtőszekrények – testi érintését. Az emberi test földelése esetén fokozódik az áramütés kockázata.
- ▶ Tilos az elektromos kisgépet eső vagy nedvesség hatásának kitenni. Ha az elektromos kisgép belsejébe víz kerül, az fokozza az áramütés veszélyét.
- ▶ A csatlakozózsínórral nem szabad rosszul bánni. Tilos a gépet a csatlakozózsínórjánál fogva vinni vagy húzni, illetve a gépet a zsinór rángatásával leoldani a csatlakozóaljzatról. Óvja a csatlakozózsínórt a hőtől, az olajszenyződéstől, az éles peremektől és a mozgó alkatrészek közelségétől. A sérült vagy összegubancolódott csatlakozózsínór használata fokozza az áramütésveszélyt.
- ▶ Elektromos kisgépek kültérben történő üzemeltetéséhez csak kültéri használatra alkalmas hosszabító zsinórt szabad használni. A kültéri használatra alkalmas hosszabító zsinór alkalmazása csökkenti az áramütésveszélyt.
- ▶ Ha elkerülhetetlen, hogy nedves helyen használja az elektromos kisgépet, használjon hozzá áramvédő készülék által védett áramellátást. Az áramvédő készülék csökkenti az áramütés kockázatát

SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- ▶ Elektromos kisgépek működtetése közben mindig legyen éber, figyeljen oda arra, amit csinál, és használja a józan esztét. Ne használjon elektromos kisgépeket, ha fáradt, illetve amikor kábítószert, alkohol vagy

gyógyszer hatása alatt áll. Elektromos kiségepek üzemeltetésekor egyetlen pillanatnyi figyelmen kívül hagyás súlyos személyi sérüléshez vezethet.

- ▶ Használjon védőfelszereléseket. Kiségepek használatakor mindig viseljen védőszemüveget. A megfelelő körülmények között használjon védőfelszereléseket – úgymint porvédő maszk, csúszásmentes védőlábbeli, kemény védősisak vagy fülvédő – csökkenti a személyi sérülés kockázatát.
- ▶ Kerülje az elektromos kiségepek véletlenszerű beindítását. A hálózathoz történő csatlakoztatás előtt győződjön meg a gép kikapcsolt állapotáról. Ha újjával a kapcsolón viszi az elektromos kiségepet egyik helyről a másikra, vagy a kapcsoló BE állásában csatlakoztatja a hálózati aljzathoz, könnyen balesetet szenvedhet.
- ▶ Mielőtt bekapcsolná az elektromos kiségepet, távolítsa el belőle a beállító és csavarkulcsokat. Ha egy csavarkulcs valamelyik forgó alkatrészhez erőstve benne marad az elektromos kiségepben, az személyi sérüléshez vezethet.
- ▶ Ne nyújtózzon túl messzire. Mindig ügyeljen arra, hogy szilárd alapon álljon, és megőrizhesse az egyensúlyát. Ezáltal váratlan helyzetekben könnyebben uralma alatt tarthatja az elektromos kiségepet.
- ▶ Viseljen megfelelő ruházatot. Nem szabad bő ruhát vagy ékszereket viselni. Ügyeljen arra, hogy a haja, ruházata és kesztyűje ne kerüljön a mozgó alkatrészek közelébe. A bő ruha, ékszer vagy hosszú haj könnyen beakadhat a mozgó alkatrészek közé.
- ▶ Ha a gép fel van szerelve porszelívó vagy porleválasztó berendezés csatlakoztatására szolgáló csöcsönnyel, gondoskodjon ilyen berendezés csatlakoztatásáról és rendeltetészerű használatáról. Az ilyen eszközök használata mérsékeli a porral kapcsolatos veszélyeket.

AZ ELEKTROMOS KISÉGEPEK HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

- ▶ Ne erőltesse az elektromos kiségepet. Mindig a konkrét alkalmazásnak megfelelő elektromos kiségepet válassza. A rendeltetészerű sebességgel használja és az alkalmazásnak megfelelően kiválasztott elektromos kiségepet jobban és biztonságosabban végzi el a munkafeladatot.
- ▶ Nem szabad használni azt az elektromos kiségepet, amelyet a kapcsolója nem képes ki- és bekapcsolni. A kapcsolójával nem vezérelhető elektromos kiségepek használata veszélyes. Az ilyen kiségepet meg kell javíttatni.
- ▶ Mielőtt az elektromos kiségepen bármiféle beállításokat végezne, tartozékokat cserélne benne, vagy használaton kívül helyezné, húzza ki a gép csatlakozásinóját a hálózati aljzathoz és/vagy vegye ki az akkumulátoregységet a gépből. Ezek a biztonsági óvintézkedések csökkentik az elektromos kiségepek véletlenszerű beindításának kockázatát.
- ▶ A használaton kívüli elektromos kiségepeket tartsa gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen, és ne engedje olyan személyeknek használni, akik a gépet vagy ezeket az utasításokat nem ismerik. Avatatlan kezekben az elektromos kiségepek veszélyesek.
- ▶ Gondosan tartsa karban az elektromos kiségepeket. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek helyzetbeállítását és akadálytalan mozgását; ellenőrizze, hogy nincs-e törött alkatrész; továbbá ellenőrizzen minden olyan körülményt, amely befolyásolhatja az elektromos

kiségepek működését. Használatbavétel előtt javíttassa meg a sérült elektromos kiségepet. Az elektromos kiségepek elégtelen karbantartása számos balesetet okoz.

- ▶ Tartsa a vágásra szolgáló szerszámokat és gépeket megélezve és tisztán. A megfelelően karbantartott, éles vágóélekkel rendelkező vágóberendezések használatakor kisebb a szerszám elakadásának valószínűsége, és könnyebb irányítani a gépet.
- ▶ Az elektromos kiségepet, annak tartozékait és szerszámait mindig a jelen utasításokkal összhangban és az adott géptípus rendeltetésének megfelelő módon használja, figyelembe véve a munkavégzési körülményeket és az elvégzendő munkafeladatot is. Az elektromos kiségepek nem rendeltetészerű felhasználása veszélyhelyzetek kialakulását eredményezheti.

JAVÍTÁS

Elektromos kiségepeit mindig szakemberrel, és kizárólag az eredetileg azonos típusú cserealkatrészek felhasználásával javíttassa. Ez biztosítja az elektromos kiségepek biztonságos voltának megerősítését.

BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK KARD-FÜRÉSZHEZ

- ▶ A gépet a szigetelt markolatnál fogja, amikor dolgozik vele, mert a gép érintkezhet rejtett vezetékkel vagy a saját zsinórjával. Ha áram alatt lévő vezetékkel érintkezik a gép fém alkatrészei, az áramütést okozhat.
- ▶ Ne nézze a gépet, amikor a penge valamilyen felülettel érintkezik. A penge akció közben megugorhat, és sérülést okozhat.
- ▶ Hagyja, hogy a gép teljesen leálljon, mielőtt leteszi. A gép megrándulhat, amikor a penge hegye valamilyen felülettel érintkezik.
- ▶ Mindig viseljen védőszemüveget, a normál szemüveget és a napszemüveget nem biztonsági szemüveget.
- ▶ Ne vágjon túlméretezett munkadarabokat.
- ▶ Ne vágjon szöveget és csavart, kivéve, ha kifejezetten erre a célra szolgáló pengét használ. Vizsgálja meg az anyagot vágás előtt.
- ▶ Mielőtt bekapcsolja a gépet, győződjön meg arról, hogy a penge nem érintkezik a munkadarabbal.
- ▶ Tartsa távol a kezét a mozgó alkatrészekről és a munkadarab felső síkjától. Ne tegye a kezét a munkafelület alá, amíg a gép dolgozik.
- ▶ Úgy dolgozzon, hogy legyen elég hely a munkára. Így elkerülhető, hogy a munkapadba, padlóba stb. vágjon

TECHNIKAI SPECIFIKÁCIÓ

| Cikkszám | 41 346 | |
|--------------------------------------|------------------|------------------|
| Model | RS 1050 E Plus | |
| Cikkszám | V Hz | 230-240V 50HZ |
| Output power | W | 1.050 |
| Stroke rate (no load) | min ¹ | 0-2.500 |
| Stroke length | mm | 28 |
| Max saw depth in wood | mm | 150 |
| Weight (without accessories) approx. | Kg | 3,4 |

Hangkibocsátási értékek (EN 62841-1, EN 62841-2-11 által meghatározva)

Tipikus A-súlyozású zajszintek:

| | | |
|-----------------------|-------|-------|
| Hangnyomósszint | dB(A) | 92,2 |
| Hangteljesítményszint | dB(A) | 103,2 |
| K bizonytalanság | dB | 3 |

Viseljen fülvédőt!

Összesített rezgésértékek ah (háromtengelyű vektorösszeg) és K bizonytalanság (EN 62841-1, EN 62841-2-11 által meghatározva)

Forgácslap vágása:

| | | |
|-------|---------|-------|
| a_h | m/s^2 | 24,62 |
| K | m/s^2 | 1,5 |

Fémlemez vágása:

| | | |
|-------|---------|-------|
| a_h | m/s^2 | 21,25 |
| K | m/s^2 | 1,5 |

Fagerenda vágása:

| | | |
|-------|---------|-------|
| a_h | m/s^2 | 25,65 |
| K | m/s^2 | 1,5 |

Funkciók leírása

1. Penge
2. Tengelycipő
3. Pengebilincs gyorskioldó
4. Szénkefe fedele
5. Jelzőfény
6. On/off kapcsoló
7. Zárógomb
8. Fedélsavarak

Összeszerelés

Mindig ellenőrizze, hogy az áramellátás megfelelő-e az adattáblán feltüntetett feszültségnek. A véletlen elindítás elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a zárógomb nincs lenyomva a gép hálózatra csatlakoztatása miatt, és az ujjá nem érintkezik az on/off kapcsolóval.

Penge behelyezése

1. Először húzza ki a dugót a falból.
2. Fordítsa kézzel a pengebilincs gyorskioldót **(3)** az óra járásával ellentétes irányba.
3. Ezzel egyidejűleg nyomja a pengét **(1)** a legmélyebb pozícióba, utána engedje ki a pengebilincs gyorskioldót, és győződjön meg arról, hogy a penge biztonságosan rögzült.

FIGYELEM! Mielőtt bedugja a dugót a falba, mindig húzza meg a pengét, hogy megbizonyosodjon róla, hogy biztonságosan rögzült a foglalatba. Ennek elmulasztása súlyos sérülésekhez vezethet.

KEZELÉS

Ki-/bekapcsolás

- Dugja a konnektort a hálózatba; az áramjelző-fény **(5)** világít, amíg a gépet le nem csatlakoztatja a hálózatról.
- Kapcsolja be vagy ki a gépet a kioldó kapcsoló **(6)** megnyomásával vagy elengedésével.
- A folyamatos működtetéshez csak nyomja le a zárógombot **(7)** a fogantyú bal oldalán.

A tengelycipő összeszerelési pozíciójának megváltoztatása

- Húzza ki a fűrészát a falból. **FIGYELEM:** Ennek elmulasztása azt eredményezheti, hogy a gép véletlenül elindul, és súlyos sérülést okozhat.
- Lazítsa ki mindkét fedélsavart a hex. kulccsal a fokozatkeretben.
- Újra helyezze el a tengelycipőt ki vagy be.
- Újra szorítsa meg a fedélsavarakat biztonságosan, de ne szorítsa túl.
- Távolítsa el a hex. kulcsot.

FIGYELEM: A fali elektromos kábelek elvágása áram alá helyezheti a pengét, pengebilincset és a fűrészrudat. Ne érjen hozzá a fém alkatrészekhez, ha falba vág; csak a szigetelt fogófelületeket fogja meg. Győződjön meg róla, hogy amikor falba vág, nincs a penge útjában rejtett elektromos kábel, vízvezeték és mechanikai veszély.

Általános vágás

- Satuzza le a munkadarabot, ha lehetséges, helyezze az előlű fűrészcipőt a munkadarabra (győződjön meg róla, hogy a penge nem ér hozzá a munkadarabhoz), indítsa el a fűrészát, nyomja rá elégséges mértékben a vágásirányra, a cipőt mindig erősen nyomja neki a munkadarabnak. Ne erőltesse a vágást és ne állítsa meg a fűrészát. Ne hajlítsa vagy forgassa el a pengét, hagyja, hogy a gép és a penge végezze a munkát.
- Általánosságban a durvább pengék fához, műanyaghoz és kompozitokhoz, míg a finomabb pengék fémekhez vannak; a sivítő hang vagy rezgés azt mutatja, hogy finom pengére van szükség vagy nagyobb sebességre, ha a penge túlhevül vagy elakad, az azt jelzi, hogy durvább penge kell, ha nehézkes a vágás. A tompa pengék rossz eredményt adnak, és túlmelegíthetik a fűrészát.

Mélyvágás

Egyértelműen jelölje meg a vágás vonalát, egy kényelmes kezdőponttól a kivágandó területen belül, helyezze a penge hegyét erre a pontra, párhuzamosan a vonallal, lassan leengedve a fűrészát, amíg a cipő hátsó széle a munkadarabra kerül, de a penge ne érintse a munkadarabot. Indítsa el a fűrészát, és hagyja, hogy elérje a teljes sebességet. A fűrész a „cipőn” van, lassan billentse előre a fűrészát, és engedje le a pengét a vágóvonalra. Folytassa ezt a mozdulatot, amíg a fűrész-penge merőlegessé nem válik a munkadarabra.

Fém vágása

A fém vágására szolgáló pengékkel csak fémet szabad vágni. Könnyű olajat használjon hűtésre, amikor fémet vág. Ezzel megakadályozhatja a penge túlhevülését, valamint segíthet abban, hogy a penge gyorsabban vágjon és hosszabb is lesz a penge élettartama.

Тъзтътас  с карбантарта с

А г п нем  г нел семмьлен спец л с карбантарта с. Рендсерезен т зт тса а л грекекет.

FIGYELEM: Не насн лжон а г п м н г н алкатр сзеинек т зт тс с х т зт т сзерекет. Азт  ж нлжк,  г н  нйхе мос зерт тег н  г н  вес ру ара,  с аззл т зт тс н. В зел соха сем  р нткежет а г п.

А сн некеф с ссер е

Б зтосн г  ок кб л а г п автомат кусан к к пссол,  а а сн некеф с анн ра  лхсан л дн к,  г п м р нем  р нткежет а моторрал.  ббен аз  сетбен а сн некеф с к  kell  сер елн   г п  р  асонл  сн некеф е, ам кет аз алкатр сзе л т т л  г п сзакемберт л  лехт  сзережен . Ссар н з вал л з тса к  а сн некефе  едел т  з  ра ж рас вал  елл т ет с  р н ба, н сс а к  а  едел т,  с т в л тса  л а сн некеф с.  а 6 мм-есек  г п к с ббек, м ндк т т л к  kell  сер елн .  ел еже  е аз  ж кат.

FIGYELEM: А кеф с м нд г  р н н kell к с ер елн .

FIGYELEM: М нд г  ратман тса а г пет, м ел т т  лт в л т  алм н н  лектромос  едел т.

К РН ЕЗЕТВ ДЕЛЕМ

Не доб а к  а  лектромос к с  ел екекет а в лгататлан коммун л с  ллад к к ж ,  анем насн лж  а к л н  рре а с лра сзолгал  г   ж л еел екет. К р ен  нформ ц т а  л л  нкорм н з т т л  ззл  к с олатбан.  а коммун л с  ллад клер к к ба кер л нек аз  лектромос к с  ел екекет,  ес ел ес  н г л с сз в рог нат н а т л ж в е,  с а т пл л к-к р л г сба кер л н некет,  с к рт ок ж нат н аз  г с с ж ен с  с а ж л т ен с.

GARANCIA

 рре а терм кре а  с лр л с н ж т л  с м т ва ан к аз  рс ж н к а спец л с т р в ен е сзерт ж р г р н ца,  хол а терм кет аз  с л  ев   с лр л та. А г р н ца нем тер ед к  а норм л коп сб л  с  лхсан л д сб л, а т лтер ел сб л  с а нем ренд елт ет сз р   асн латб л  р ед  к росод с к ра. Реклам ц   сет н а г пет сз тс сер ел с н л к л к л д е  л с ж т м р к ереск д ж еел с  г п аз  лектромос к с г екек сз ер в к п нт ж ба.

Б лгарс с

ОБЩИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА

 рочетете  нм телно  с ч к е  каз н я. Н сп з ван то на  р веден те по-дол   каз н я м же до  едел  до токов  дар,  ожар  /или теж к е трам в . С ж р н я те тез   каз н я на с г рно м сто.  зползван ят по-дол  терм н « лектро нструмент» се  тн с а до захранван и  л  лектр ческата мрежа  лектро нструмент и (с с  хран в щ  каб л)   до захранван и  л  к м л л торна бат р я  лектро нструмент и ( ез захран в щ  каб л).

Безопасност на работното място

- Под држ йте работното с  м сто ч сто   добре осветено. Без р яд к т   недост тъчното осветлен е м гат да спомогнат за  сн кван ето на т рдов а злопол ка.
- Не работете с  лектро нструмента в среда с пов шен е на опасност  л  сн кван е на експлозия, в близост до леснозап л м е телчост и, газове  л  рах ообразн и м тери л и. По време на работа в  лектро нструмент ен те се  дел ят  скр и, ко то м гат да  сн кван ят  рах ообразн и м тери л и  л  р и.
- Др жте деца   страничн и л ца на безоп сно разст н е, док то работ те с  лектро нструмента. А о  нм н ен то  и  б де  тклонено, м же да заг уб те контрола над  лектро нструмента.

Безопасност при работа с електрически ток

- Щ с ел т на  лектро нструмента т р ва да   под ходящ за ползван я  к так т. В н ка в сл ч й не се допус ка  змен не на конст рукцията на щ с ела. К гато работ те с с зан л ени  лектро ред и, не  зполз вайте  даптер и за щ с ела. Ползван ето на  р г н л н и щ с ели  л  к так ти нам л ява р ска  л  сн кван е на токов  дар.
-   зб г вайте доп ра на т л то  и до заземени тел а, н н р. т р б и,  топл елт елн и  ред и,  ещ и  л  л д л н ц и. К гато т л то  и   заемено, р с к т  л  сн кван е на токов  дар   по-голям.
-  Предпаз вайте  лектро нструмента с и  л д жд  л  л га.  р н кван ето на  ода в  лектро нструмента пов ш ава опасност а  л токов  дар.
- Не  зполз вайте захран в щ я  каб л за  ели, за ко то т й не   предвид н, н н р. за да нос те  лектро нструмента за  каб ла  л да  зв д те щ с ела  л  к так та. Предпаз вайте  каб ла  л  н гр ван е,  мас яван е, доп р до  стри р б ве  л до под в жн и зв на на м ш н и.  вред ени  л  с к н и  каб ли  вел ч ват р ска  л  сн кван е на токов  дар.
- К гато работ те с  лектро нструмент нав н,  зполз вайте само  д лж телн и  каб ли, под ходящ и за работа на  к рито.  зползван ето на  д лж тел,  редназнач ен за работа на  к рито, нам л ява р ска  л  сн кван е на токов  дар.
- А о се налага  зползван ето на  лектро нструмента  в  л жна среда,  зполз вайте предпазен  рек с в ч за  течн и токове.  зползван ето на предпазен  рек с в ч за  течн и токове нам л ява опасност а  л  сн кван е на токов  дар.

Безопасен начин на работа

- ▶ Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства. Един миг разсеяност при работа с електроинструмент може да има за последиствие изключително тежки наранявания.
- ▶ Работете с предпазващо работно облекло и винаги с предпазни очила. Носенето на подходящи за ползвания електроинструмент и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътнотазоворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.
- ▶ Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание. Преди да включите щепсела в захранващата мрежа или да поставите акумулаторната батерия, се уверявайте, че пусковият прекъсвач е в положение «изключено». Ако, когато носите електроинструмента, държите пръста си върху пусковия прекъсвач, или ако подавате захранващо напрежение на електроинструмента, когато е включен, съществува опасност от възникване на трудова злополука.
- ▶ Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове. Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.
- ▶ Избягвайте неестествените положения на тялото. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие. Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.
- ▶ Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата си, дрехите и ръкавици на безопасно разстояние от въртящи се звена на електроинструментите. Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.
- ▶ Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно. Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящата се при работа прах.

Грижливо отношение към електроинструментите

- ▶ Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение. Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.
- ▶ Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден. Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- ▶ Преди да промените настройките на електроинструмента, да замените работни инструменти и допълнителни приспособления, както и когато продължително време няма да използвате електроин-

струмента, изключвайте щепсела от захранващата мрежа и/или изваждайте акумулаторната батерия. Тази мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.

- ▶ Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускайте те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции. Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.
- ▶ Поддържайте електроинструментите си грижливо. Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклинват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани. Много от трудовете злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.
- ▶ Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти. Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.
- ▶ Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т.н., съобразно инструкциите на производителя. При това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните. Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.

Поддържане

Допускайте ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части. По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.

УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА ЗА ТРИОН С ВЪЗВРАТНО-ПОСТЪПАТЕЛНО ДЕЙСТВИЕ

- ▶ Дръжте инструмента за изолираната повърхност за захващане, когато извършвате операция, при която режещият инструмент може да осъществи контакт със скрития електрически проводник или със собствения си кабел. Контактът с проводник под напрежение ще изложи металните части на инструмента на електрическо напрежение, което може да причини токов удар на оператора.
- ▶ Не гледайте инструмента, докато острието му докосва каквато и да е повърхност. Под действието на острието инструментът ще отскочи и може да причини наранявания.
- ▶ Оставете инструмента да спре напълно, преди да го свалите. Движещият се инструмент ще се разтресе, когато върхът на острието влезе в контакт с каквато и да е повърхност.
- ▶ Винаги носете предпазни или защитни очила. Обикновените очила, продавани срещу рецепта, или слънчевите очила не са предпазни очила
- ▶ Не режете твърде големи детайли
- ▶ Не режете гвоздеи или винтове, освен ако не използвате специално разработено за целта острие,

- и проверявайте материала преди неговото рязане
- ▶ Преди да включите инструмента, се уверете, че острието не е в контакт с обработвания детайл.
- ▶ Дръжте ръцете си далеч от движещите се части и от горната повърхност на обработвания детайл. Не поставяйте ръцете си под работната повърхност, докато циркулярът работи.
- ▶ Уверете се, че работната ви зона е на правилното разстояние преди рязане. Това ще предотврати нарязването на вашия работен плот, на пода и т.н.

ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ

| | | |
|--------------|---------------|--|
| Модел | 41 346 | |
|--------------|---------------|--|

| Model | RS 1050 E Plus | |
|--|-----------------------|------------------|
| Напрежение на мрежата | V Hz | 230-240V 50HZ |
| Изходна мощност | W | 1.050 |
| Скорост на хода (без товар) | min ¹ | 0-2.500 |
| Дължина на хода | mm | 28 |
| Максимална дълбочина на рязане в дървото | mm | 150 |
| Тегло (без аксесоари) при бл. | Kg | 3,4 |

Стойностите на излъчвания шум са определени съгласно EN 62841-1, EN 62841-2-11

Равнището A на излъчвания шум обикновено е

| | | |
|-------------------------------|-------|-------|
| Равнище на звуковото налягане | dB(A) | 92,2 |
| Мощност на звука | dB(A) | 103,2 |
| Неопределеност K | dB | 3 |

Работете с шумозаглушители!

Пълната стойност на вибрациите a_h (векторната сума по трите направления) и неопределеността K са определени съгласно EN 62841-1, EN 62841-2-11

Рязане на ПДЧ:

| | | |
|-------|------------------|-------|
| a_h | m/s ² | 24,62 |
| K | m/s ² | 1,5 |

Рязане на ламарина:

| | | |
|-------|------------------|-------|
| a_h | m/s ² | 21,25 |
| K | m/s ² | 1,5 |

Рязане на дървени греди:

| | | |
|-------|------------------|-------|
| a_h | m/s ² | 25,65 |
| K | m/s ² | 1,5 |

Функционално описание

1. Острие
2. Въртяща се челюст
3. Затягащ болт за бързо освобождаване на острието
4. Капаче на графитните четки
5. Светлинен индикатор
6. Ключ за вкл./изкл.
7. Бутон за включване
8. Винт с глава за ключ

Сглобяване

Винаги проверявайте дали захранването съответства на напрежението на табелката с номиналната мощност.

За да избегнете случайно стартиране, проверете дали бутонът за включване не е включен, преди да включите инструмента в захранването, и се уверете, че пръстът ви не докосва ключа за вкл./изкл.

Монтиране на острието

1. Първо, изключете захранващия кабел.
2. Завъртете затягащия болт за бързо освобождаване на острието **3** в посока, обратна на часовниковата стрелка, на ръка
3. В същото време натиснете острието **1** до най-дълбоката позиция, след което освободете затягащия болт за бързо освобождаване на острието, като се уверите, че е здраво закрепен.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Преди да включите захранващия кабел, винаги трябва да издърпате острието, за да се уверите, че е здраво фиксирано в затягащия болт. Ако не направите това, може да се стигне до сериозни наранявания.

РАБОТА

Включване/изключване

- ▶ Свържете щепсела към захранването. Индикаторът за захранване **5** свети, докато инструментът не бъде изключен от захранващата мрежа.
- ▶ Включете или изключете инструмента чрез натискане или освобождаване на ключа за включване/изключване **6**.
- ▶ За непрекъсната операция просто натиснете бутон за включване **7** от лявата страна на дръжката.

За да промените позицията на въртящата се челюст:

- ▶ Изключете циркуляра. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Ако не изключите циркуляра, може да се стигне до случайно пускане на машината, което може да доведе до сериозни наранявания.
 - ▶ Разхлабете и двата винта с глава за ключ в рамката на предавката с шестстенен ключ. Ключ
 - ▶ Поставете повторно или извадете въртящата се челюст.
 - ▶ Затегнете здраво и двата винта с глава за ключ. Не затягайте прекалено много винтовете с глава за ключ с шестстенен ключ.
 - ▶ Премахнете шестстенния ключ. Ключ.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Рязането на електрическото окабеляване в стените може да доведе до зареждане с електрическо напрежение на острието, захващащия болт на острието и циркуляра. Не

докосвайте металните части при рязане в стена; хващайте само изолираните захващащи повърхности, осигурени от инструмента. Уверете се, че при рязане в стена няма скрити електрически кабели, водопроводни тръби и механични опасности на пътя на острието.

Общи процедури по рязане

- ▶ Затегнете вашия обработван детайл, ако е преносим, поставете предната челюст на циркуляра върху детайла (уверете се, че острието не е в контакт с детайла) и включете циркуляра, като упражнявате достатъчно натиск по посоката на рязането, за да запазите челюстта здраво притисната към детайла през цялото време. Не натискайте острието и не спирайте циркуляра. Не огъвайте и не въртете острието, а оставете инструмента и острието да режат нормално.
- ▶ По принцип по-твърдите остриета са за дърво, пластмаса и композитни материали, а по-фините остриета са за рязане на метал. Трептенето или вибрациите може да ви показват, че имате нужда от по-твърдо острие, когато е затъпено. Затъпените остриета ще доведат до слаби резултати и може да прегреят триона.

Наклонено рязане

Маркирайте ясно линията на рязане, като започнете от удобна начална точка в областта на рязане. Поставете върха на острието над тази точка, като циркулярът трябва да е паралелен спрямо линията на рязане, и свалйте бавно циркуляра, докато краят на бутона му застане върху детайла, без острието да докосва детайла, след което стартирайте циркуляра и го оставете да достигне пълна скорост. Като държите циркуляра, поставен върху челюстта, го наклонете бавно напред, за да спуснете острието върху линията на рязане. Продължете с това движение, докато циркулярът стане перпендикулярен на обработвания детайл.

Рязане на метал

За тази цел трябва да се използват ножеве, които са специално определени за рязане на метали. Можете да използвате леко масло като охлаждаща течност при рязането на метал, като това ще предотврати прегряването на острието, ще спомогне за по-бързото му рязане и ще му осигури по-дълъг срок на експлоатация.

Почистване и поддръжка

Машината не изисква специална поддръжка. Почиствайте редовно отворите за вентилация.

ВНИМАНИЕ: Не използвайте почистващи агенти за почистване на пластмасовите части на инструмента. Препоръчва се използването на мек почистващ препарат върху влажна кърпа. Вода не трябва изобщо да влиза в контакт с инструмента.

Смяна на графитните четки

Поради съображения за безопасност машината се изключва автоматично, ако графитните четки са износени дотолкова, че вече да не могат да влизат в контакт с мотора. В такъв случай графитните четки трябва да се сменят с чифт подобни графитни чет-

ки, предлагани от фирмата за следпродажбен сервиз или квалифициран експерт. Разхлабете капачето на графитните четки обратно на часовниковата стрелка с помощта на отвертка, отворете капачето и извадете графитните четки. Ако размерът им е равен на или под 6 мм, трябва да се смени целият чифт. Поставете нова графитна четка и я сменете.

ВНИМАНИЕ: Четките трябва винаги да се сменят на чифтове.

ВНИМАНИЕ: Винаги прекъсвайте връзката на машината с електрозахранването преди сваляне на електрически капази.

ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Не изхвърляйте електроуредите като несортиран битов отпадък, използвайте отделни пунктове за събиране. Свържете се с локалните власти за информация относно наличните системи за събиране на отпадъци. Ако електроуредите се изхвърлят в сметища, в подпочвените води може да изтекат опасни вещества, които да попаднат в хранителната верига, увреждайки вашето здраве и благополучие

ГАРАНЦИЯ

Този продукт е гарантиран в съответствие със законите/специфичните за страната разпоредби в сила от датата на закупуване от първия потребител. Щетите, причинени от нормално износване, претоварване или неправилно боравене, ще бъдат изключени от гаранцията. В случай на рекламация, моля, изпратете машината напълно сглобена на вашия дилър или сервизен център за електрически инструменти.

Lietuvių k.

BENDRIEJI ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ SAUGOS ĮSPĖJIMAI

Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir instrukcijas. Perspėjimų ir instrukcijų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (arba) rimtus sužalojimus. Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte pasinaudoti ateityje. Įspėjimuose vartojamas terminas „elektrinis įrankis“ reiškia iš tinklo (laidinį) elektrinį įrankį arba akumuliatorinį (belaidį) elektrinį įrankį.

Darbo zona

- ▶ Laikykitės darbo vietą šviesią ir gerai apšviestą. Netvarkingos arba tamsios vietos sukelia nelaimingus atsitikimus.
- ▶ Nenaudokite elektrinių įrankių sprogoje aplinkoje, pvz., ten, kur yra degių skysčių, dujų ar dulkių. Elektriniai įrankiai įrankiai sukuria kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes arba dūmus.
- ▶ Dirbdami su elektriniu įrankiu saugokite vaikus ir pašalinius asmenis. Dėl išsiblaškymo galite prarasti kontrolę.

Elektros sauga

- ▶ Elektrinio įrankio kištukai turi atitikti lizdą. Niekada jokiu būdu nemodifikuokite kištuko. Nenaudokite adapterių kištukų su žemintais (žemintais) elektriniais įrankiais. Nepakeisti kištukai ir atitinkami lizdai sumažins elektros smūgio riziką.
- ▶ Venkite kūno kontakto su žemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, radiatoriai, viryklės ir šaldytuvai. Jei įsūj kūnas yra žemintas arba žemintas, padidėja elektros smūgio rizika.
- ▶ Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ar drėgnų sąlygų. Į elektrinį įrankį patekęs vanduo padidins elektros smūgio riziką.
- ▶ Nepiktnaudžiaukite laidu. Niekada nenaudokite laido elektrinio įrankio nešimui, traukimui ar atjungimui. Laikykite laidą toliau nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų ir judančių dalių. Pažeisti arba įspainioję laidai padidina elektros smūgio riziką.
- ▶ Kai naudojate elektrinį įrankį lauke, naudokite ilg-inamąjį laidą, tinkamą naudoti lauke. Naudojant lauke tinkamą laidą sumažėja elektros smūgio rizika.
- ▶ Jei elektrinį įrankį naudoti drėgnoje vietoje neišvengiama, naudokite nuotėkio srovės įtaiso (RCD) apsaugotą maitinimą. RCD naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.

Asmeninis saugumas

- ▶ Būkite budrus, stebėkite, ką darote, ir vadovaukitės sveiku protu, kai naudojate elektrinį įrankį. Nenaudokite elektrinio įrankio, kai esate pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų. Akimirka neatidumas dirbant su elektriniu įrankiu gali rimtai susižaloti.
- ▶ Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada dėvėkite akių apsaugą. Apsauginė įranga, pvz., dulkių kaukė, neslystantys apsauginiai batai, kepuraitė arba klausos apsaugos priemonės, naudojamos tinkamomis sąlygomis, sumažins sužalojimus.
- ▶ Apsaugokite nuo netyčinio paleidimo. Įsitinkinkite, kad jungiklis yra išjungtoje padėtyje, prieš prijungdami

prie maitinimo šaltinio ir (arba) akumuliatoriaus bloko, paimdami ar nešdami įrankį. Elektrinius įrankius nešiojant pirštu ant jungiklio arba įjungus elektros įrankį su įjungtu jungikliu, gali įvykti nelaimingi atsitikimai.

- ▶ Prieš įjungdami elektrinį įrankį, išimkite bet kokį reguliavimo raktą arba veržliaraktį. Veržliaraktis arba raktas, paliktas prie besisukančios elektrinio įrankio dalies, gali susižaloti.
- ▶ Nepersistenkite. Visada stovėkite tinkamai ir laikykite pusiausvyrą. Tai leidžia geriau valdyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- ▶ Apsirenkite tinkamai. Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Plaukus, drabužius ir pirštines laikykite toliau nuo judančių dalių. Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali įstrigti judančiose dalyse.
- ▶ Jei yra prietaisai, skirti prijungti dulkių nusiurbimo ir surinkimo įrenginius, įsitinkinkite, kad jie prijungti ir tinkamai naudojami. Dulkių surinkimo priemonės gali sumažinti su dulėmis susijusį pavojų.

Elektrinio įrankio naudojimas ir priežiūra

- ▶ Nespauskite elektrinio įrankio jėga. Naudokite savo reikmėms tinkamą elektrinį įrankį. Tinkamas elektrinis įrankis atliks darbą geriau ir saugiau tokiu greičiu, kuriam jis buvo sukurtas.
- ▶ Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jungiklis jo neįjungia ir neišjungia. Bet koks elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas ir turi būti suremontuotas.
- ▶ Prieš atlikdami bet kokius reguliavimus, keisdami priedus arba laikydami elektrinius įrankius, atjunkite kištuką nuo maitinimo šaltinio ir (arba) akumuliatorių nuo elektrinio įrankio. Tokios prevencinės saugos priemonės sumažina elektrinio įrankio netyčinio įjungimo riziką.
- ▶ Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite su elektriniu įrankiu arba šiomis instrukcijomis nesusipažinusiems asmenims naudotis elektriniu įrankiu. Elektriniai įrankiai yra pavojingi neapmokytų naudotojų rankose.
- ▶ Prižiūrėkite elektrinius įrankius. Patikrinkite, ar judančios dalys nėra sulgyjuotos arba nesusirišusios, ar dalys nesulūžusios ir ar nėra kitų sąlygų, kurios gali turėti įtakos elektrinio įrankio veikimui. Jei elektrinis įrankis pažeistas, prieš naudodami jį suremontuokite. Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl prastai prižiūrimų elektrinių įrankių.
- ▶ Pjovimo įrankius laikykite aštrius ir švarius. Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriomis pjovimo briaunomis rečiau įspainioja ir yra lengviau valdomi.
- ▶ Elektrinį įrankį, priedus, įrankių antgalius ir pan. naudokite pagal šias instrukcijas, atsižvelgdami į darbo sąlygas ir atliekamą darbą. Naudojant elektrinį įrankį kitokiems nei numatyta darbams, gali susidaryti pavojinga situacija.

Aptarnavimas

Pasirūpinkite, kad jūsų elektrinį įrankį aptarnautų kvalifikuotas remontininkas, naudodamas tik identiškas atsarginės dalis. Taip bus užtikrintas elektrinio įrankio saugumas.

SUSIJUSIŲ PŪKLŲ SAUGOS INSTRUKCIJOS

- ▶ Atlikdami operaciją, kai pjovimo įrankis gali liestis su paslėptais laidais arba savo laidu, laikykite įrankį už izoli-

uoto rankenos paviršiaus. Susisieki su veikiančia viela, kad metalinės įrankio dalys būtų gyvos ir sukūrskite operatorių.

- ▶ Nežiūrėkite į įrankį, kai asmenys liečia joki paviršių. Asmenys atmuš įrankį ir gali susižaloti.
- ▶ Prieš padėdami įrankį, leiskite jam visiškai sustoti. Veikiantis įrankis trūkčioja, kai asmenų galas liečiasi su bet koki paviršiumi.
- ▶ Visada dėvėkite apsauginius akinius arba akinius, įprasti akiniai ar akiniai nuo saulės nėra apsauginiai akiniai
- ▶ Nepjunkite per didelių ruošinių
- ▶ Nepjunkite vinių ar varžtų, nebent naudojate specialiai šiam tikslui skirtą peilį, prieš įjaustydami apžiūrėkite medžiagą
- ▶ Prieš įjungdami įrankį įsitinkite, kad asmenys nesiliečia su ruošiniu.
- ▶ Rankas laikykite toliau nuo judančių dalių ir viršutinio ruošinio paviršiaus. Kai pjūklas veikia, nedėkite rankų po darbinio paviršiumi.
- ▶ Prieš įjaudami patikrinkite, ar jūsų plotas yra tinkamas. Taip išvengsite įsijavimo į darbstaalį, grindis ir pan.

TECHNINĖ SPECIFIKACIJA

| Straipsnio numeris | 41 346 | |
|--|-------------------|------------------|
| Model | RS 1050 E Plus | |
| Tinklo įtampa | V Hz | 230-240V 50HZ |
| Išėjimo galia | W | 1.050 |
| Smūgio dažnis (be apkrovos) | min ⁻¹ | 0-2.500 |
| Smūgio ilgis | mm | 28 |
| Maksimalus pjovimo gylis medienoje | mm | 150 |
| Svoris (be priedų) apytiksl. | Kg | 3,4 |
| Garso emisijos vertės, nustatytos pagal EN 62841-1, EN 62841-2-11 | | |

Paprastai gaminio A svertinis triukšmo lygis yra:

| | | |
|--------------------|-------|-------|
| Garso slėgio lygis | dB(A) | 92,2 |
| Garso galios lygis | dB(A) | 103,2 |
| Neaiškumas K | dB | 3 |

Dėvėkite klausos apsaugos priemones!

Bendros vibracijos vertės a_h (triasių vektorių suma) ir neapibrėžtis K, nustatyta pagal EN 62841-1, EN 62841-2-11

Medžio drožlių plokštės įjaustymas:

| | | |
|-------------------------|------------------|-------|
| a _h | m/s ² | 24,62 |
| K | m/s ² | 1,5 |
| Metalo lakšto pjovimas: | | |
| a _h | m/s ² | 21,25 |

| | | |
|-------------------------|------------------|-------|
| K | m/s ² | 1,5 |
| Medinės sijos pjovimas: | | |
| a _h | m/s ² | 25,65 |
| K | m/s ² | 1,5 |

Funkcijos aprašymas

1. Asmenys
2. Pasukamas batas
3. Greitai atsegamas asmenų spaustukas
4. Anglies šepetėlio dangtelis
5. Indikatoriaus lemputė
6. Įjungimo/išjungimo jungiklio gaidukas
7. Užrakinimo mygtukas
8. Varžtai

Surinkimas

Visada patikrinkite, ar maitinimo šaltinis atitinka vardinę lentelėje nurodytą įtampą. Kad išvengtumėte netyčinio paleidimo, prieš prijungdami įrankį patikrinkite, ar fiksavimo mygtukas neįjungtas ir ar pirštas neličia įjungimo/išjungimo jungiklio gaiduko.

Sumontuokite peilį

1. Pirmiausia atjunkite maitinimo laidą.
2. Ranka pasukite greito atlaisvinimo asmenų spaustuką **3** prieš laikrodžio rodyklę
3. Tuo pačiu metu stumkite asmenis **1** į giliausią padėtį, tada atleiskite greito atlaisvinimo asmenų spaustuką ir įsitinkite, kad jis tvirtai pritvirtintas.

ĮSPĖJIMAS! Prieš prijungdami maitinimo laidą, visada traukite už asmenų, kad įsitikintumėte, jog jis tvirtai užsikisavo spaustuke. Jei to nepadarysite, galite rimtai susižaloti.

OPERACIJA

Įjungti/išjungti

4. Prijunkite kištuką prie maitinimo tinklo, maitinimo indikatoriaus lemputė **5** šviečia tinkle, kol įrankis bus atjungtas nuo maitinimo tinklo.
5. Įjunkite arba išjunkite įrankį paspausdami arba atleisdami jungiklio gaiduką **6**.
6. Kad veiktų nuolat, tiesiog paspauskite užrakinimo mygtuką **7** kairėje rankenos pusėje.

Norėdami pakeisti sukimosi trinkelės mazgo padėtį

- ▶ Atjunkite pjūklą. **ĮSPĖJIMAS:** Neatjungus pjūklo elektros lizdo, galite netyčia užsivesti ir rimtai susižaloti.
- ▶ Atsukite abu pavaros rėmo varžtus su šešiabriauniu. Raktas
- ▶ Pasukite arba ištraukite sukimosi bato mazgą.
- ▶ Tvirtai priveržkite abu varžtus. Nepriveržkite varžtų per daug.
- ▶ Pašalinkite Hex. Raktas.
- ▶ **ĮSPĖJIMAS:** Įpjovus sienose esančius elektros laidus, asmenys, asmenų gnybtai ir pjūklo strypas gali įtrūkti. Pjaudami į sieną nelieskite metalinių dalių; suimkite tik izoliuotus įrankio sugriebimo paviršius. Įsitinkite, kad pjaunant į sieną asmenų kelyje nėra paslėptų elektros laidų, vandens vamzdžių ir mechaninių pavojų.

Bendras pjovimas

- ▶ Pritvirtinkite savo ruošinį, jei jis yra nešiojamas, uždekite priekinį pjūklą batą ant ruošinio (įsitikinkite, kad diskas nesiliečia su ruošiniu) ir paleiskite pjūklą, darydami pakankamai spaudimą pjovimo kryptimi, kad pjūklas išliktų visą laiką tvirtai prispaustas prie ruošinio. Nepjaukite per jėgą ir nestabdykite pjūklo. Nelenkite ir nesukite ašmenų, leiskite įrankiui ir ašmenims atlikti darbą.
- ▶ Apskritai šiurkštesni peiliukai yra skirti medienai, plastikui ir kompozitams, o smulkesni peiliai skirti metalui pjauti, triukšmas ar vibracija gali reikšti, kad jums reikia smulkaus peiluko arba didesnio greičio. Jei ašmenys perkaista arba užsikemša, tai gali reikšti, kad reikia stambesnio peilio. kai jie tampa nuobodūs. Dėl nuobodžių ašmenų rezultatai bus prasti ir pjūklas gali perkaisti.

Gilus pjovimas

Aiškiai pažymėkite pjovimo liniją, nuo patogaus pradžios taško pjūvyje, uždekite ašmenų galą ant to taško, pjūklą lygiagrečiai pjovimo linijai, lėtai nuleiskite pjūklą, kol bato sagos kraštas atsirems į kai ruošinys ir ašmenys neliečia ruošinio, paleiskite pjūklą ir leiskite jam pasiekti visą greitį. Kai pjūklas remiasi į batą, lėtai pakreipkite pjūklą į priekį, kad nuleistumėte geležtę ant pjovimo linijos. Tęskite šį judesį, kol pjūklo diskas bus statmenas ruošiniui.

Metalo pjovimas

Tam turi būti naudojami specialiai metalams pjauti skirti peiliai. Pjaudami metalą kaip aušinimo skystį galite naudoti lengvą alyvą, kuri neleis peiliui perkaisti, padės greičiau pjauti ir pailgins ašmenų tarnavimo laiką.

Valymas ir priežiūra

Mašiniai nereikia jokios specialios priežiūros. Reguliariai valykite ventiliacijos angas.

ĮSPĖJIMAS: nenaudokite valymo priemonių plastikinėms įrankio dalims valyti. Rekomenduojama naudoti švelnų ploviklį ant drėgnos šluostės. Vanduo niekada neturi liestis su įrankiu.

Anglies šepetėlių keitimas

Saugumo sumetimais mašina automatiškai išsijungia, jei anglies šepėčiai yra taip susidėvėję, kad nebesiliečia su varikliu. Tokiu atveju anglinius šepetėlius reikia pakeisti pora panašių anglinių šepetėlių, kuriuos galima įsigyti iš garantinio aptarnavimo organizacijos arba kvalifikuoto specialisto. Atsuktuvu atlaisvinkite anglinio šepetėlio dangtelį prieš laikrodžio rodyklę, atidarykite dangtelį ir nuimkite anglinius šepėčius. Jei jie yra 6 mm ar mažesni, juos reikia pakeisti. Įdėkite naujus anglinius šepetėlius ir pakeiskite juos.

DĖMESIO: Šepėčiai visada turi būti keičiami poromis.

ĮSPĖJIMAS: Prieš nuimdami bet kokius elektrinius dangčius, visada atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio.



APLINKOS APSAUGA

Neišmeskite elektros prietaisų kaip nerūšiuotų komunalinių atliekų, naudokite atskirus surinkimo įrenginius. Dėl informacijos apie galimas surinkimo sistemas susisiekite su vietos valdžia. Jei elektros prietaisai išmetami į sąvartynus ar sąvartynus, pavojingos medžiagos

gali nutekėti į gruntinius vandenis ir patekti į maisto grandinę, pakenkdamos jūsų sveikatai ir savijautai.

GARANTIJA

Šiam gaminiui suteikiama garantija pagal teisinius / konkrečios šalies reglamentus, kurie galioja nuo pirmojo naudotojo įsigijimo datos. Garantija netaikoma žalai, atsiradusioms dėl normalaus nusidėvėjimo, perkrovos ar netinkamo naudojimo. Jei turite pretenzijų, visiškai surinktą mašiną nusiųskite pardavėjui arba elektrinių įrankių aptarnavimo centrui.

| | | | | |
|---|---------------------------------|---|---|-----------------------|
| EN | EU DECLARATION OF CONFORMITY | | We declare under our sole responsibility that the listed products comply with all applicable provisions of the below directives and are also in conformity with the following standards. Production year and serial number are on the product. The relative technical file is at the below address. | |
| | RECIPROCATING SAW | | | |
| | MODEL | Article number | | |
| FR | DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ | | Nous déclarons sous notre propre responsabilité que les produits décrits sont conformes à toutes les dispositions applicables des directives ci-dessous et sont également conformes aux normes suivantes. L'année de production et le numéro de série figurent sur le produit. Le dossier technique correspondant est à l'adresse ci-dessous. | |
| | SCIE SABRE | | | |
| | MODÈLE | Numéro de l'article | | |
| IT | DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ | | Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che i prodotti indicati sono conformi a tutte le disposizioni applicabili delle seguenti direttive e sono inoltre conformi alle seguenti norme. Anno di produzione e numero di serie sono sul prodotto. La relativa scheda tecnica è al seguente indirizzo. | |
| | SEGA A GATTUCCIO | | | |
| | MODELLO | Codice prodotto | | |
| EL | ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ ΣΠΑΘΟΣΕΓΑ | | Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι τα αναφερόμενα προϊόντα συμμορφώνονται με όλες τις σχετικές διατάξεις των κάτωθι οδηγιών και είναι επίσης σύμφωνα με τα ακόλουθα πρότυπα. Το έτος παραγωγής και ο σειριακός αριθμός αναγράφονται στο προϊόν. Ο τεχνικός φάκελος είναι στην παρακάτω διεύθυνση. | |
| | ΜΟΝΤΕΛΟ | | | |
| | | Κωδικός προϊόντος | | |
| SR | CE IZJAVA O USAGLAŠENOSTI | | Na sopstvenu odgovornost izjavljujemo, da navedeni proizvodi poštuju sve važeće odredbe dole navedenih direktiva i da su takođe u skladu sa sledećim standardima. Proizvodna godina i serijski broj su na proizvodu. Relativna tehnološka datoteka je na donje adrese. | |
| | POVRATNA TESTERA | | | |
| | MODEL | Broj predmeta | | |
| HR | EU IZJAVA O SUKLADNOSTI | | Pod punom odgovornošću izjavljujemo da navedeni proizvodi u skladu sa svim primjenjivim odredbama dolje navedenih direktiva, a također su u skladu sa sledećim standardima. Godina proizvodnje i serijski broj su na proizvodu. Relativna tehnička datoteka nalazi se na donjoj adresi. | |
| | RECIPROČNA PILA | | | |
| | MODEL | Broj artikla | | |
| RO | DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE | | Declarăm pe proprie răspundere că produsele menționate respectă toate prevederile aplicabile din directivele de mai jos și sunt, de asemenea, conforme cu următoarele standarde. Anul de producție și numărul de serie sunt pe produs. Fișierul tehnic relativ se află la adresa de mai jos. | |
| | FIERĂSTRĂU PENDULAR | | | |
| | MODEL | Număr articol | | |
| HU | EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT | | Kijelentjük kizárólagos felelősségünkre, hogy a felsorolt termékek megfelelnek az alábbi irányelvek összes vonatkozó rendelkezésének, és megfelelnek a következő szabványoknak is. A gyártási év és a sorozatszám a terméken található. A relatív műszaki fájl az alábbi címen található. | |
| | SZABLYAFŰRÉS | | | |
| | MODELL | Cikk szám | | |
| BG | ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ | | С пълна отговорност ние декларираме, че посочените продукти отговарят на всички валидни изисквания на директивите и разпоредбите по-долу и съответства на следните стандарти. | |
| | ВЪЗВРАТНО-ПОСТЪПАТЕЛНО ТРИОН | | | |
| | МОДЕЛ | Каталожен номер | | |
| LT | ES ATITIKTIES DEKLARACIJA | | Mes, prisimdami visą atsakomybę, pareiškiame, kad išvardyti produktai atitinka visas taikomas toliau nurodytų direktyvų nuostatas ir taip pat atitinka šiuos standartus. Gamybės metai ir serijos numeris yra ant gaminio. Santykinis technologinis failas yra žemiau nurodytu adresu. | |
| | TIESINIS PŪJKLAS | | | |
| | MODELIS | Straipsnis Numeris | | |
| | RS 1050 E PLUS | 41 346 | 2006/42/EC | EN 62841-1:2015 |
| | | | | EN 62841-2-11:2016 |
| | | | | EN 55014-1:2017 |
| | | | | EN 55014-2:2015 |
| | | | 2014/30/EU | EN 61000-3-2:2014 |
| | | | | EN IEC 61000-3-2:2019 |
| | | | | EN 61000-3-3:2013 |
| | | EN 61000-3-3:2013/A1:2019 | | |
| Aimilios G. Theodorou Electrical Engineer, Safety Officer | |  | FF GROUP TOOL INDUSTRIES 9,5km Attiki Odos, Aspropyrgos 19300, Athens, Greece Tel. +30 210 55 98 400 | |
| 27/9/2022 FF GROUP TOOL INDUSTRIES, 19300 Aspropyrgos-Greece. | | |  | |



FF Group Tool Industries



9,5 Km Attiki Odos, Aspropyrgos

19300, Athens, Greece



+30 210 55 98 400



info@ffgroup-toolindustries.com



www.ffgroup-tools.com